

HEBDO RÉGIONAL ^(M)

BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCHEMINS

LE VENDREDI 27 SEPTEMBRE 2002 - VOL. 14, No 47 - 36 pages - 46450 copies

À partir de

155\$ /mois
location 60 mois

Accent
2002

Comptant
Dépôt de sécurité
Transport et préparation

0\$



HYUNDAI

UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

HYUNDAI SAINT-GEORGES 10555, 1^{re} Avenue, Ville St-Georges • 228-8814

Garaga

La foire!



page 3

PLEASURE-WAY · PROWLER · WILDERNESS · BIG FOOT



VÉHICULES RÉCRÉATIFS

BOLDUC

180 A, Rue de l'Anse, Beaumont
Sortie 337 Rte 20 Est
www.vrbolduc.com
1-877-833-4990

Liquidation
2002

VENTE
CONSIGNATION
- PIÈCES
- SERVICE



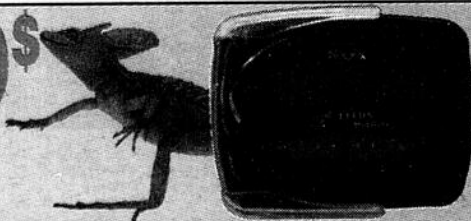
337400-3

Service prépayé **69\$**

Pas de contrat

• Frais de mise en service inclus

4 mois de service illimité téléavertisseur numérique Réseau Flex



NORMAND NADEAU
communications

CARREFOUR ST-GEORGES
8585, boul. Lacroix
St-Georges 227-3242

GALERIE DE LA CHAUDIÈRE
1116, boul. Vachon Nord
Ste-Marie 386-3333

SIÈGE SOCIAL
500, boul. Vachon Nord
Ste-Marie 387-3242

VOTRE
AGENT
AUTORISÉ

TELUS
mobilité

AssurExperts

Lessard & Associés inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS



Camionneurs et propriétaires de
motorisé, avant de conclure un transaction
Demandez-nous une soumission...
Vous serez gagnants!

338510-1

256, Principale, Vallée-Jonction, Tel. 418.253.5413 • Fax: 418.253.5155 • Sans frais: 1-866-253-5413

323410-36

KIA

L'ÉVÉNEMENT AVANTAGE-VALEUR KIA

LE TOUT NOUVEAU VUS SORENTO 2002



«L'allure d'un véhicule en dit long sur son contenu; le Sorento affiche modernisme et qualité.»
—Le Magazine Carguide

LOCATION À PARTIR DE 348\$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ: 0\$ PAR MOIS/48 MOIS AVEC 4250\$ DE COMPTANT

• Moteur de 3,5 L, 6 cylindres DACT • Boîte de vitesses automatique à 4 rapports • Capacité de remorquage de 2270 kg (5000 lbs) avec freins de remorque • 4 roues motrices sur commande • Coussins gonflables avant et latéraux • Freins ABS • roues en alliage de 16 po • Phares antibrouillard à l'avant • Climatisation • Glaces et verrouillage des portières commandés électriquement • Rétroviseurs électriques dégivrants • Régulateur de vitesse • Chaîne stéréo AM/FM/lecteur laser, avec 8 haut parleurs • Glace intimité à l'arrière • Porte-bagage de toit

LA RIO S 2003



«Attendez-vous à passer plusieurs stations d'essence avant que ce véhicule(...) vous réclame le plein»
—Le Magazine Carguide

LOCATION À PARTIR DE 158\$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ: 0\$ PAR MOIS/60 MOIS AVEC 500\$ DE COMPTANT

• Moteur de 1,6 litre, 4 cyl., DACT • Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Chaîne stéréo AM/FM/lecteur laser • Roues de 14 po avec enjoliveurs complets • Poutrelles latérales d'impact en acier • Soutien lombaire, siège du conducteur • Miroirs sur les pare-soleil • Consommation de carburant sur route: 6.6L/100 km



Nos nouveaux modèles 2003 vous offrent encore plus d'avantages

RIO RX-V SPORT 2003



«(...) un niveau de confort normalement réservé à une voiture de plus grande dimension.»
—Le Monde de l'Auto

LOCATION À PARTIR DE 188\$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ: 0\$ PAR MOIS/60 MOIS AVEC 1200\$ DE COMPTANT

• Moteur de 1,6 litre, 4 cylindres DACT • Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports • Chaîne stéréo AM/FM/lecteur laser • Roues en alliage 14 po • Direction assistée • Phares antibrouillard • Aileron de hayon arrière • Compte-tours • Colonne de direction inclinable • Banquette arrière rabattable 60/40 • Cache-bagages • Sièges du conducteur réglable en hauteur • Soutien lombaire siège du conducteur • Accoudoir au siège du conducteur

SPECTRA 2003



«Les atouts de la Kia Spectra, sont ses lignes de carrosserie, fluide au caractère européen, une bonne garantie de base et un prix souvent inférieur à celui de la concurrence»
—auto-stop.net

LOCATION À PARTIR DE 198\$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ: 0\$ PAR MOIS/60 MOIS AVEC 895\$ DE COMPTANT

• Moteur de 1,8 L 4 cylindres DACT • Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Climatisation disponible • Chaîne stéréo AM/FM/lecteur laser • Banquette arrière rabattable 60/40 • Enjoliveurs complets.

SEDONA LX 2003



«Les spécialistes en produit de Kia ont fait un bon travail en examinant la compétition, ils ont réussi à offrir un peu plus que ses concurrentes, mais à un prix moins élevé.»
—Le Magazine Carguide

LOCATION À PARTIR DE 278\$* DÉPÔT DE SÉCURITÉ: 0\$ PAR MOIS/48 MOIS AVEC 4250\$ DE COMPTANT

• Moteur de 3,5 L, 6 cyl., DACT • Boîte de vitesses automatique à 5 rapports • Climatisation avant et arrière • Régulateur de vitesse • Glaces et verrouillage des portières commandés électriquement • Rétroviseurs électriques dégivrants • Chaîne stéréo AM/FM/lecteur laser • Glace intimité à l'arrière • Deux coussins gonflables • Dégivreur d'essuie-glace • Deux portières coulissantes • Colonne de direction inclinable • Capacité de 7 places • 8 porte-tasses • Ceintures de sécurité avant avec prétensionneur

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE



• Garantie de base de 5 ans/100 000 km
• Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
• Assistance routière Advantage Plus de 5 ans/100 000 km



François Poulin, dir. com. 774-9770

Denis Levesque, directeur des ventes 227-6106

Sebastien Bolduc, Conseiller 225-9138

André Pélissier, Conseiller 227-8381



Enfin, la qualité accessible à tous!



AUTOMOBILES DU BOULEVARD Kia

602, Boul. Renault, Beauceville
774-4100
227-1416

www.autoblvd.net

La foire éclate dans les gradins lors d'un match du Garaga

Par **SIMON BUSQUE**

Une visite des Chiefs de Laval de la Ligue de hockey semi-professionnelle n'en est jamais une comme les autres.

On en a eu une autre belle preuve samedi soir dernier à Saint-Georges alors qu'une foire a éclaté dans les gradins derrière le banc des Chiefs.

On sentait que l'atmosphère était passablement survoltée dans ce secteur de l'aréna et ce, depuis le début de la rencontre. Des partisans du Garaga et des Chiefs se lançaient toutes sortes d'injures et finalement l'inévitable arriva alors qu'il restait cinq minutes à faire dans la partie.

Ainsi, deux membres ou ex-membres de l'organisation des Chiefs, Richard Ouellet et Sébastien Burelle, ont été au centre de la foire. Il y a tout d'abord eu une échauffourée qui a rapidement été contrôlée par les membres de la sécurité du Centre sportif Lacroix-Dutil. Après avoir été avertis, ils ont pu regagner leur place mais quelques minutes plus tard, l'action reprenait de plus belle. Comme plusieurs partisans du Garaga ont décidé de s'en mêler et de faire un mauvais parti aux visiteurs, un joueur des Chiefs, Mike Henderson, est venu prêter main forte

à ses partisans en montant dans les gradins. Henderson a été fort actif s'en prenant à plusieurs spectateurs.

Recommandations

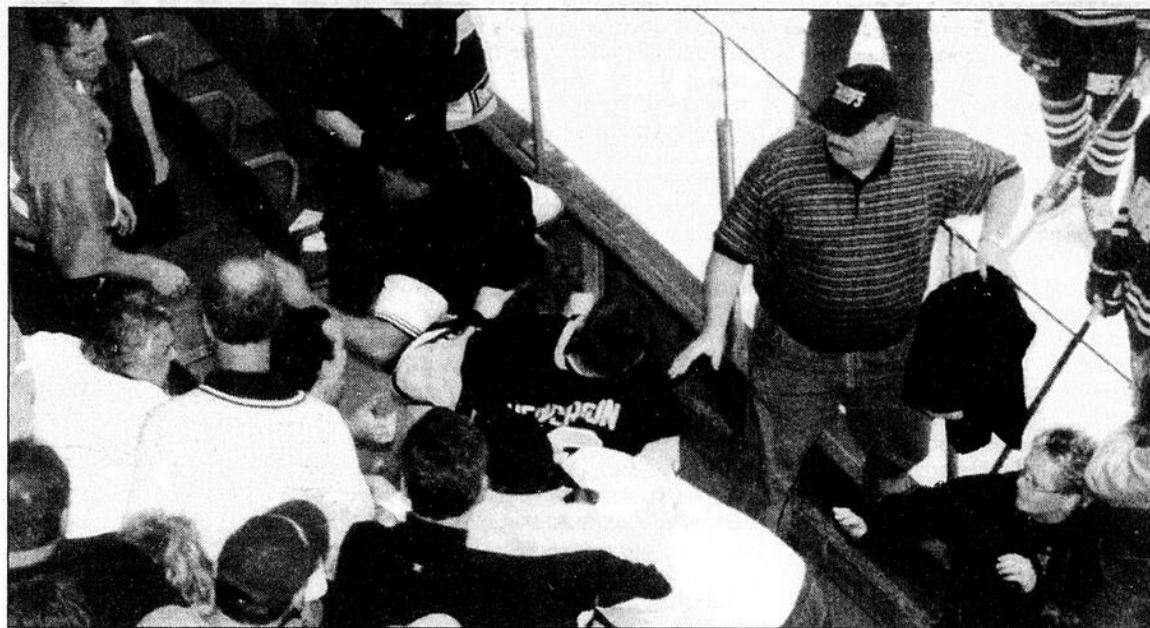
Évidemment, des événements du genre font que la sécurité à l'aréna est questionnée plus que jamais. «À cet effet, nous avons fait des recommandations aux autorités de la Ville il y a quatre ans», signale le président du Garaga, Me Roger Doyon. «On avait entre autres demandé qu'on barricade le banc adverse pour que les joueurs n'aient pas accès aux gradins».

Ce dernier ajoute que les agents de sécurité ont bien fait leur travail dans les circonstances. «La majorité des nos agents sont des anciens policiers de la SQ. Ils ont protégé l'entourage du banc des Chiefs mais qui aurait pu prévoir que Henderson monte dans les estrades. Ce fut l'élément déclencheur».

Une cage?

Du côté du conseil de Ville de Saint-Georges, on étudie la possibilité de contruire une cage pour que les joueurs adverses ne puissent plus monter dans les gradins. «On va étudier le coûts de telles installations et il est possible qu'on aille de l'avant», dit le maire Roger Carette.

La Ville demande aussi au Garaga de resserrer la sécurité à l'aréna. «C'est l'équipe qui est res-



Mike Henderson s'en est pris à des spectateurs.

ponsable de la sécurité et on aimerait qu'elle soit en mesure d'établir des procédures d'intervention plus rigoureuses».

Enfin, la Ville recommande au Garaga qu'il n'y ait plus de spectateurs debout derrière le banc des visiteurs.

Le responsable du service de sécurité, M. Richard Donahue, souhaite lui aussi que le banc des visiteurs soit barricadé. «Ça fait trois ans qu'on demande ça afin

de protéger les spectateurs, ce qui est notre mission première», explique M. Donahue.

Ce dernier admet que ce n'est pas facile d'expulser des spectateurs qui ne font que se lancer des injures. «Ça prend plus que ça. Dans le cas de la dernière partie, si nous avions sorti les

deux gars de Montréal, il aurait aussi fallu sortir des partisans de la Beauce. Les gens de la Beauce qui se retrouvent derrière le banc des visiteurs ne sont pas tous reposants non plus. On fait donc notre gros possible pour que la sécurité soit assurée», conclut M. Donahue qui a louangé le travail de ses hommes.

La police n'a reçu aucune plainte

(SB) Au moment d'écrire ces lignes, le Service de police de Saint-Georges n'a reçu aucune plainte suite aux événements qui se sont produits lors du match entre le Garaga et les Chiefs samedi.

C'est ce que nous confirme le porte-parole du Service de police, M. Rémi Tardif. «Une personne est venue s'informer des procédures à prendre mais à date nous n'avons reçu aucune plainte officielle».

M. Tardif ajoute que le Service de police fera tout en son possible pour que de tels incidents ne se reproduisent plus. «On a déjà fait nos recommandations au conseil. On enverra même des policiers sur place vers la fin des parties».

À cet effet, M. Tardif a bien voulu expliquer pourquoi il a fallu un certain temps avant que les policiers arrivent à l'aréna. «Nos policiers travaillaient déjà sur

trois dossiers importants (fugue, et facultés affaiblies). Nous avons donc mis 11 minutes avant que les premiers policiers arrivent à l'aréna». Ces derniers ne se sont pas rendus tout de suite au banc des visiteurs car ils avaient demandé l'aide de la Sûreté du Québec. Une fois que tout ce beau monde a été sur place, la partie a pu se poursuivre quelque 25 minutes plus tard.

Sanctions

Évidemment, les gestes posés par les Chiefs seront certainement sanctionnés par les autorités du circuit. Mike Henderson pourrait recevoir une sanction exemplaire car il aurait pu blesser des spectateurs.

À cet effet, la ligue a pris sa décision hier soir (jeudi) à l'occasion d'une assemblée extraordinaire. Nous vous présenterons un compte-rendu complet des suspensions dans notre prochaine édition.



Ça brassait aussi sur la glace comme le montre ce combat entre Steve Tardif et Chad Richards.

Autres reportages en pages 14 et 25

HEBDO RÉGIONAL BEAUCÉ-NORD · BEAUCÉ-SUD · ETCHEMINS 12625, 1re Ave. St-Georges, Bce G5Y 2E4 • 418-228-8858 • Fax: 418-228-0268 Fax des journalistes: 418-225-9384		JOURNAL REGIONAL SUN MEDIA LE GÉNÉRAL Site internet: www.hebdosquebecor.com	COÛT ABONNEMENT: CANADA: 1 an 69,02\$ - 6 mois: 46,01\$ (Taxes TPS et TPO incluses) ÉTATS-UNIS ET PAYS ÉTRANGERS: 1 an 150\$ - 6 mois 85\$
Directeur général: Gilbert Barriat Directeur de l'information: Michel Roy Journalistes: Jacques Légaré, dir. adjoint Simon Busque Secrétaire des ventes: Jacynthe Doyon Publicitaires: Robert Quirion Jean-Luc Grenier Denis Lacombe Carole Beaudoin Paul Quirion Loza Leblanc	Contrôleur: Jean-Marc Bourque Chef comptable: Chantale Goulet Facturation: Marcelle Audet Réceptionniste et annonces classées: Julie Filillon ATELIER DE MONTAGE Directeur de production: Salvador Dallaire Infographistes: Louis Déchène Liliane Païry Isabelle Paquet Brigitte Boulet	Rep. à Montréal:	L'Hebdo Régional est publié par Corporation Sun Média, une compagnie du Groupe Quebecor ayant son siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4. Les bureaux de Les Éditions Chaudet sont situés au 12625, 1re Avenue Est, à Saint-Georges-de-Beauce, Québec, G5Y 2E4. L'Hebdo Régional est imprimé à Jonquière, par Imprimerie Le Réveil une filiale à propriété exclusive de Communications Quebecor inc. (siège social au 300, Avenue Viger Est, Montréal (Québec) H2X 3W4). Courrier de 2e classe. Permis no 1193. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie de la façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

335396-8

Les Salles de Bain

Poulin & Lacroix

Une boutique à découvrir!

MAAX®

COLLECTION

2790, 1re Avenue Ouest,
 Saint-Georges
 228-2089

MAAX IES
 Système intégré
 énergisant

www.maax.com

NORMAND VEILLEUX, A.V.A.
 Pl. fin.
 Conseiller en sécurité financière:
 Planificateur financier
 Représentant en fonds d'investissement

17275, 12e Avenue Saint-Georges Est (Québec) G5Y 5B9
 Tél. : (418) 228-3383
 Fax: (418) 228-3383

SF

SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE

- Assurance-vie
- Assurance-salaire
- Assurances collectives
- REER et fonds d'investissements

336617-2

Les Amants de la scène embauche J.-F. Bernatchez

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Le guitariste et chanteur de **Noir Silence** Jean-François Bernatchez est le nouveau directeur général des Amants de la scène, un organisme qui diffuse des spectacles à Saint-Georges.

L'embauche de M. Bernatchez, annoncée en conférence de presse mercredi dernier, fait suite au départ de l'ancienne directrice générale Mme Lisette Plante, à la faveur d'une entente entre son employeur et elle. Interrogé sur la question, le président des Amants de la scène M. Frank D'Amours, a indiqué qu'il restait des choses à compléter dans ce dossier, mais que le départ de l'ancienne directrice ne saurait être remis en question.

M. D'Amours a indiqué que le choix du directeur général a été fait parmi plus d'une trentaine de

candidats, parmi lesquels M. Bernatchez était «de loin le meilleur»

Au sein du groupe **Noir Silence**, dans les autres emplois qu'il a occupés (notamment au sein de **Guy Cloutier Productions**), le Beauce-ron est en effet entré en contact avec les différentes facettes du show-buziness. Il entrera officiellement en fonction dans une semaine.

M. Bernatchez affirme avoir «certaines idées de promotion», et se dit convaincu qu'à mesure qu'il se familiarisera avec les dossiers de l'organisme, il lui viendra d'autres idées d'actions, qu'il entend soumettre au conseil d'administration.

Selon lui, son rôle au sein de **Noir Silence** ne nuira pas à ses fonctions aux Amants de la scène. «On s'est donné comme mandat de jouer uniquement l'été. On fait cinq ou six festivals», explique-t-il.



M. Jean-François Bernatchez (devant au centre) pose ici en compagnie de plusieurs membres du conseil d'administration. De gauche à

droite MM. Yves Gilbert, Daniel Poulin, Pierre Paillé, Jean Guay, Frank D'Amours et Noël Gilbert.

AVIS DE RECHERCHE



Weight Watchers est à

la recherche de membres à vie afin de combler des postes d'animatrices et de réceptionnistes afin de procéder à l'ouverture prochaine de rencontres dans votre région.

Pour de plus amples renseignements contactez

Marie-Laurence Cachat

sans frais au 1-888-708-6262 poste 300.

Boutique d'équipements et de nutrition sportive

**Tapis roulant
Elliptique
Vélo stationnaire
Step, etc...**

HEALTH RIDER
La meilleure marque
d'équipement chez
Atlantis seulement.

Super rabais sur les anciens modèles

	Rég.	Rabais de
• Tapis roulant Weslo 860	499,95	60\$
• Tapis roulant Weslo 927	799,95	100\$
• Tapis roulant Pro Form 735	1179,95	150\$
• Elliptique Pro Form 485	499,95	60\$
• Vélo stationnaire Pro Form 775	325,95	30\$
• Multi Station 9930	489,95	60\$

Les modèles
2003 sont
arrivés.
Venez les
essayer!

Le plus grand
spécialiste
d'exercice physique
dans la Beauce!

Tout pour l'entraînement
à la maison

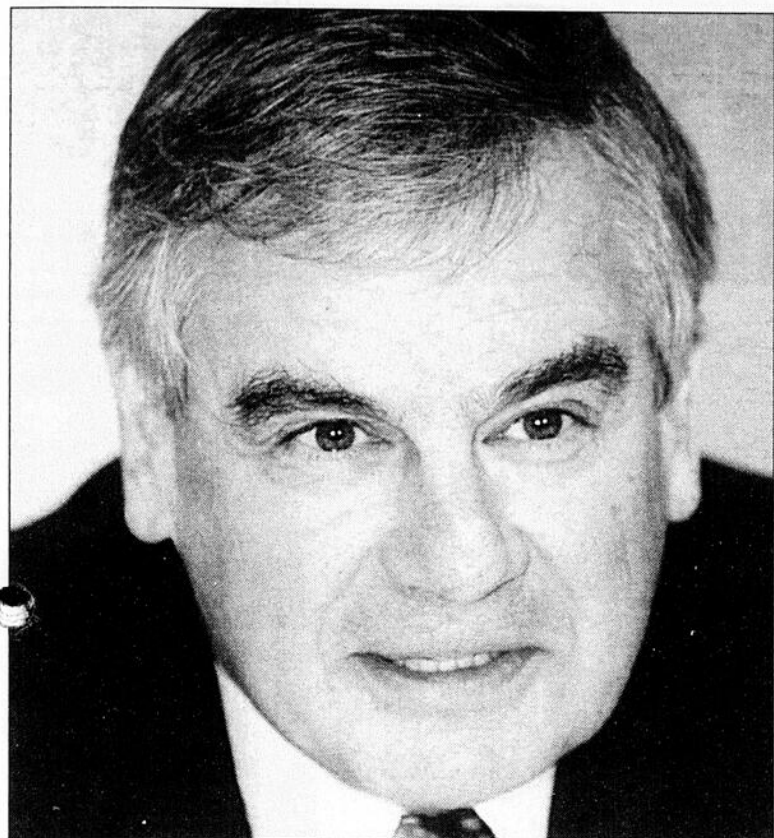


HEURES D'OUVERTURE

Lun, mer., ven: 7h à 21h30
Mar, jeudi: 9h30 à 21h30
Samedi: 8h00 à 14h00

ATLANTIS ST-JOSEPH BCE
Boutique d'équipements et de nutrition sportive

164, rue Lambert, St-Joseph-de-Beauce Tél.: (418) 397-6289 • Fax: (418) 397-6419



Marcel Dutil passe à l'A.D.Q.

Par **JACQUES LÉGARÉ**

L'Alliance démocratique du Québec (A.D.Q.) compte désormais sur un allié de taille dans la Beauce. Le président de Canam Manac M. Marcel Dutil a accepté de diriger la campagne provinciale de financement du parti de Mario Dumont, délaissant ainsi les libéraux qu'il avait appuyés au cours des dernières années.

Rejoint mercredi dernier à l'usine de Canam Manac à Boucherville, M. Dutil a confirmé la nouvelle.

Interrogé sur les raisons de son changement d'allégeance, M. Dutil

n'a pas repris les commentaires qu'il avait tout d'abord fait devant les médias nationaux, touchant sa déception face au travail de Jean Charest.

Il a plutôt plaidé que l'ADQ était «une bonne solution pour tous les Québécois à moyen terme», en insistant sur la vision d'avenir de ce parti. Selon lui, en n'étant pas une «grosse machine» comme les plus anciens partis, l'Action démocratique est mieux placée pour amener des changements économiques qui permettraient aux entreprises d'être plus compétitives face aux Américains et à l'Ontario.

Quelque chose à faire

Mais pourquoi s'impliquer autant, alors qu'il avait l'habitude de

garder plus de distance face à la politique? Il répond à cela qu'il laisse tranquillement la place à ses fils et à d'autres jeunes dans l'entreprise. «Il faut que je me trouve quelque chose à faire...» lance-t-il, mi-sérieux.

Il ne sait pas exactement de quelle façon il s'impliquera dans Beauce-Sud, mais c'est son intention de faire en sorte qu'un adéquate soit élu dans son propre comté. «Mais je sais une chose par contre. En Beauce, les gens font ce qu'ils veulent».

Même chose pour ses employés, qui garderont toute leur liberté de prendre la position qu'ils veulent. «On en a de toutes les sortes chez nous», indique-t-il.

Pas de panique chez les libéraux

(JL) «Je ne peux pas prédire ce que les gens vont faire, mais d'après les sons de cloche que l'on a, à ce jour ça va très bien».

C'est en ces termes que la députée libérale de Beauce-Sud Diane Leblanc commentait jeudi dernier l'implication de M. Dutil avec l'A.D.Q.

Gens d'affaires

Rappelant que M. Dutil «n'a pas toujours été libéral», la députée note que «c'est la prérogative de chacun de voter pour qui il veut». Elle ne croit pas dans une défection généralisée de ses organisateurs ou des milieux d'affaires. «Des gens d'affaires, il y en avait pour le PQ, il y en avait pour les libéraux et maintenant

il va y en avoir pour l'ADQ. C'est tout!», dit-elle.

Quant aux remarques de M. Dutil sur la performance de M. Charest: «Quand on est dans l'opposition, on joue un rôle d'opposition», affirme Mme Leblanc, qui croit que la décision de Dutil était prise avant la publication du plan d'action libéral.

Gilles Bernier

Quant à M. Gilles Bernier, vice-président aux Communications chez Canam Manac et ami personnel de Mme Leblanc et de M. Charest, il trouve sa situation «délicate», et ne voulait pas nous dire grand chose sur l'attitude qu'il adoptera aux prochaines élections provinciales. «Je

n'en ai aucune idée. C'est tellement loin...», répond-il. Un peu plus tard il affirmera que «depuis que j'ai été ambassadeur, j'ai appris que la discrétion avait bon goût», et affirmera clairement que sa présence comme candidat est exclue pour les prochaines élections.

Richard Busque

Le président du PQ de Beauce-Sud, M. Richard Busque, qui avait perdu la lutte contre Diane Leblanc aux dernières élections, se réjouit de ce qui arrive.

Selon lui, cela aura pour effet de diviser le vote entre l'ADQ et le PLQ, permettant au PQ, croit-il, de se glisser entre les deux.

Le Choix de la Mariée

1601, Route Kennedy
St-Joseph-de-Beauce
Rendez-vous:
418-397-5551

www.comsearch-can.com/choix.htm

Photo «Studio Quelque Chose de Différent»
Photographie de l'année 2000 et 2001

Nombreux rabais en magasin

Vente ou Location

- Robes de mariée
- Robes de bouquetière
- Décorations d'église et de salle
- Faire-part



Benoît Paquette
Imitateur, il personnifie humoristes, chanteurs et comédiens
Sam. 5 oct. 20h
Polyvalente • 20\$



Tango... pour La Milonga
12 musiciens et danseurs sur scène
Cegep Beauce-Appalache
Sam. 12 octobre 20h • 22,60\$

LES GRANDS EXPLORATEURS



Grands Explorateurs Himalaya
Merc. 16 oct. 19h30
Cégep • 13,50\$ tx+
Stationnement inclus



Corbach
Né de la fusion d'Offenbach et de Corbeau
Sam. 19 oct. 20h
Polyvalente • 20\$

LES AMANTS DE LA SCÈNE

Billetterie:
12120, 1re Avenue
St-Georges 228-2455

Taxes et frais en sus
Visitez notre site web
<http://amants-scene.qc.ca>

CKRB 103,3^{fm}
MAX 99,7.

AMERICAN EXPRESS VISA MasterCard



LE NATURISTE
Dr Jean-Marc Brunet n.d.
 par **CARMEN FORTIN, N.D.** naturopathe
vous informe
GALERIES DE LA CHAUDIÈRE, SAINTE-MARIE 387-3566
Carrefour St-Georges 226-9735

338334-1

La cure du système immunitaire

Nombreux sont les chercheurs qui essaient de trouver un remède au cancer à l'arthrite, au simple rhume puis au sida. Toutes ces recherches portent sur la découverte d'un médicament, d'un antibiotique ou d'un vaccin miracle. Pourtant nous possédons, branchée directement sur notre corps, la plus puissante machine de guérison, notre système immunitaire. La nature a ingénieusement doté le corps humain des outils nécessaires pour prévenir et lutter contre la plupart des maladies. Si notre système immunitaire a perdu sa faculté de fonctionner de façon optimum, c'est uniquement en raison de négligence, d'abus et d'usage excessif. Chacun de nous devrait fortifier et rééquilibrer son système immunitaire afin de lui donner le support dont il a besoin.

Comment savoir si votre système immunitaire est défectueux?

Rhumes et gripes à répétitions
 Apparition d'herpès, allergies
 Fatigue chronique, troubles inflammatoires
 Candidose et infections parasitaires, etc.

Avant l'arrivée de l'industrie pharmaceutique, les plantes figuraient dans le répertoire des traitements de tous les soigneurs traditionnels. Reléguées aux oubliettes avec l'entrée en service des antibiotiques, les plantes figurent à nouveau dans nos traitements curatifs depuis que les bactéries sont devenues résistantes aux antibiotiques. Les médicaments naturels ont la propriété de stimuler le système immunitaire afin qu'il puisse livrer ses propres batailles.

Support immunitaire, c'est un mélange comprenant de l'ail, du propolis d'abeille, de l'échinacée, et de l'églantier. Il permet de lutter contre les rhumes, les infections et renforce votre système immunitaire.

Échitaké en ampoules, jus biologique de shitaké, ce champignon merveilleux, qui agit comme un puissant aliment anticancérigène, il exerce une action fortifiante sur le système immunitaire, en plus de stopper et d'éliminer la croissance des tumeurs, il favorise la résistance aux rhumes et aux gripes.

Une bonne cure en automne et vous pourrez désormais maintenir sainement vos résistances naturelles contre les maladies et les infections.

Promotion pour la semaine du 28 septembre au 5 octobre.
À l'achat de 2 boîtes ÉCHITAKÉ obtenez la troisième GRATUITE.



Centre de réadaptation en déficience
 physique Chaudière-Appalaches

Avis d'élection sans concurrent

Par la présente, avis est donné qu'il n'y aura pas de scrutin à la suite de l'avis d'élection publié le 31 août 2002 concernant l'élection de trois personnes du collège électoral de la population pour siéger au conseil d'administration du Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches.

À la fin de la période de mise en candidature, soit le 23 septembre 2002, trois personnes ont été élues sans concurrent. Il s'agit des personnes suivantes:

Madame Guylaine Dostie
 Madame Lucie Fecteau
 Monsieur Jean-Louis Rouleau

Le mandat des personnes élues est d'une durée de trois ans.

Roch Boucher
 Président d'élection

338615-1

JOURNÉES NATIONALES DES GOÛTS ET DES SAVEURS

Dix jours pour savourer les produits du terroir



Les Journées des goûts et des saveurs, une occasion de se familiariser avec les produits régionaux.

Par **PIERRE BRETON**

Du 4 au 14 octobre, les gens de Chaudière-Appalaches auront l'occasion de connaître puis de déguster les produits de leur région alors que se tiendront les Journées nationales des goûts et des saveurs.

Au cours de cette décade, dix restaurants de la région, dont le Manoir Pozer à Saint-Georges et

le café-bistrot La Cache à Maxime à Scott, offriront des plats élaborés à partir de produits régionaux.

Toujours au cours de ces dix jours, huit boutiques spécialisées convieront les gens à des démonstrations et à des dégustations. La fromagerie La Pépite d'or à St-Georges et la Cache à Maxime de Scott font partie de ces lieux où le consommateur pourra se familiariser avec les produits locaux.

Les Journées des goûts et des saveurs auront aussi leur prolongement dans les écoles. Environ 400 enfants, répartis dans 12 écoles, auront la chance de goûter des aliments du terroir et de rencontrer ceux qui les produisent.

Les Journées des goûts et des saveurs, qui en seront à leur 3e édition, sont organisées par la Table agroalimentaire de Chaudière-Appalaches.

INFORMATIQUE BMV • INFORMATIQUE BMV

Nouveau!
 Magasinez en ligne!
WWW.BMV.CA

INFORMATIQUE BMV • INFORMATIQUE BMV

On paiera deux taxes scolaires en 21 mois

(JL) Le compte de taxes scolaires envoyé le 1er octobre sera accompagné d'un «avis à la collectivité», où il sera mentionné qu'à compter de l'année 2003-2004, le compte de taxes scolaires sera expédié le 15 juillet.

C'est «afin de permettre à la commission scolaire de réaliser une économie importante au ni-

veau de la gestion de trésorerie», que cette décision a été prise, indique le président Charles-Henri Lecours. Cette taxe est présentement de 35 cents du 100 \$ d'évaluation, soit le maximum prévu par la loi.

Bonus

Lors de la séance du 24 septembre, les commissaires ont par ailleurs procédé à l'évaluation du

directeur général André Roy, et lui ont accordé un bonus de 6 % (le maximum permis). M. Claude Poulin a précisé que l'attribution de tels bonus n'est pas exceptionnelle et fait partie des conditions de travail de certains haut-fonctionnaires. Le directeur-adjoint M. Paul Audet (dont on a annoncé qu'il quittera en juin) a aussi touché le bonus maximal (5 %) alors que M.

Jacques Ouellet a obtenu 4 %, un bonus qui tient compte du fait qu'il a pris sa retraite en cours d'année.

Transport du midi

Mme Martine Deblois a soulevé le problème causé à Sainte-Hénédine par le fait que la commission scolaire refuse de collaborer avec les parents pour favoriser le transport du midi. Par le passé, on pouvait sauver une taxe de 9 % par le seul fait que la Commission passait le contrat avec le transporteur, et percevait l'argent des parents.

En partie parce que la commission refuse de le faire cette année, le coût du transport du midi a augmenté et les parents de six élèves (sur 49) ont décidé de faire dîner leurs enfants à l'école, ce qui entraîne des dépenses supplémentaires pour la commission scolaire.

La question a été abordée trop tard pour qu'on fasse pleinement le débat, mais le président Charles-Henri Lecours a invité les parents qui se sentent lésés à venir se faire entendre.



C'est sur le terrain de la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin qu'on a procédé lundi dernier à la plantation officielle d'un frêne d'Amérique, afin de commémorer le 75e anniversaire de la création des pensions gouvernementales canadiennes. On voulait ainsi rappeler l'importance d'avoir des racines profondes pour avoir un avenir prometteur, nous a-t-on expliqué. Le député de Beauce et secrétaire d'État M. Claude Drouin a

fait le geste symbolique, en compagnie de plusieurs notables et d'enfants de 2e année de l'école l'Aquarelle, à qui on a aussi remis des pousses d'arbres, pour qu'ils puissent les planter avec leurs grands-parents. Des cérémonies du même genre ont eu lieu dans 74 autres municipalités du Canada. «Le Canada est reconnu internationalement pour ses pensions», affirme M. Drouin.

Fibre de verre 2002^{ent}

Réparation générale telle que:
tracteur de van, cab de camion, bateau, VTT, polissage de roue

Réparation de bain et douche:
résidentiel, commercial, institutionnel

Travaux de sous-traitance disponibles en tout temps:
peinture, laminage et finition.

Recouvrement: patio préfabriqué, patio, balcon, escalier

Gaétan Turcotte
16 ans d'expérience

364C, Rte Kennedy, Beauceville Cell.: 389-7374 Tél.: 774-4036

On poursuit la fête...de nos 20 ans!

Carmen Poulin

En guise d'appréciation nous vous invitons à venir déposer ce coupon et courez la chance de GAGNER 100\$ en bons d'achat

AUCUN ACHAT REQUIS

NOM : _____

ADRESSE : _____

TÉL.: _____

100\$ À GAGNER

Tirage à chaque fin de mois d'ici les Fêtes

Profitez-en pour découvrir nos nouveautés dans les plus grandes marques

Boutique **Carmen**

Tailles junior 4 à 13 ans • Dames jusqu'à 24 1/2 ans

Boutique mère de mariés
586, boul. Renault Beauceville (près du pont) **774-9139**

DESTINATION FLORIDE

Les vrais spécialistes de la Floride!

ASSURANCE VOYAGE

Taux très compétitifs

- Assurance économique pour les voyageurs de la Floride
- Sécurité complète
- 5% d'escompte lorsque 2 voyageurs souscrivent en même temps

BEAUCE-AMIANTE INC.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES
ASSURANCE ET RENTES COLLECTIVES
11680, 1^{re} Avenue
Ville de Saint-Georges
Beauce (Québec) G5Y 2C8
Bur.: (418) 228-7224
Fax: (418) 228-0326

Spécial lève-tôt

Pour tout contrat souscrit avant le 15 octobre 2002

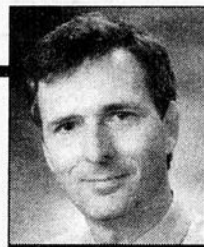
Faites-vites!

337666-3

HEBDO RÉGIONAL, 27 SEPTEMBRE 2002 - PAGE 7

L'UPA de la Beauce s'inquiète pour Agrinove

Par **JACQUES LÉGARÉ**



septembre dernier.

L'Union des producteurs agricoles craint que la poursuite intentée par la multinationale Parmalat contre Agrinove ne puisse «déstabiliser» la coopérative laitière québécoise et nuire à l'économie de la région.

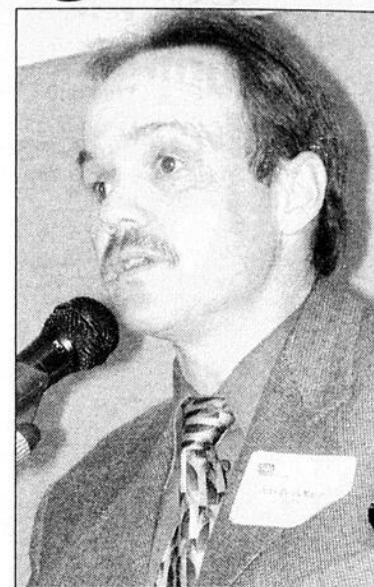
Telle est la réaction du président de la Fédération de l'UPA de la Beauce M. Jean-Denis Morin, diffusée par communiqué le 19

Parmalat (qui est entre autres propriétaire de Lactantia), a entrepris des procédures judiciaires de 6 M \$ contre Agrinove, à qui elle reproche d'utiliser, pour la promotion de son lait Grand Pré, une image de marque (scènes campagnardes dessinées) qui serait plagée sur celle de Parmalat. On réclame des dommages de 5 millions \$ (plus 1 M \$, en domma-

ges exemplaires) et le retrait du logo contesté.

Concentration

M. Morin s'inquiète des conséquences de ce dossier non seulement sur l'économie de la région, mais aussi sur la concentration dans le secteur de la transformation agroalimentaire. Il s'interroge en outre sur les motivations réelles de la multinationale, qu'il soupçonne de vouloir «écraser un petit concurrent québécois à coups de millions de dollars de procédures». «Si cette multinationale a un minimum de volonté de clarifier la situation, il y a sûrement diverses avenues à regarder, autres que par les tribunaux», prétend-il.



M. Jean-Denis Morin.

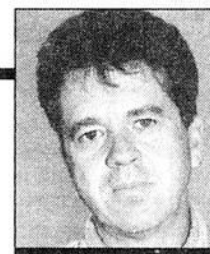
Ce communiqué a été émis le 19 septembre dernier. Le lendemain toutefois, une rencontre avait lieu entre les deux parties impliquées, et le représentant de Parmalat a alors déclaré au Journal

de Québec que son entreprise ne voulait pas «partir en guerre», et qu'elle préférait régler l'affaire en dehors des tribunaux.

La Régie de la santé veut créer un forum de la population

Par **PIERRE BRETON**

La Régie de la santé de Chaudière-Appalaches mettra en place cet automne un Forum de la population.



personnes ou organismes de Chaudière-Appalaches afin qu'ils lui soumettent des noms d'individus intéressés à siéger au Forum de la population.

Formé de 17 membres désignés pour un mandat de trois ans, ce Forum aura pour responsabilités de conseiller les administrateurs sur les façons d'améliorer les services et de donner son avis sur différents dossiers. La Régie de la santé a déjà contacté plus de 500

On a jusqu'au 4 octobre à 17h pour soumettre sa candidature. On peut obtenir plus d'informations en contactant Gilles Patry au 386-3504.

338346-1

Maintenant
15
BEIGNES
à la douzaine

3 BEIGNES GRATUITS

Offre valable pour un temps limité, dans les Dunkin' Donuts participants.

AVIS



Entre vous
et nous...
une histoire
de santé!

CENTRE HOSPITALIER BEAUCE-ÉTCHEMIN

Représentants de la population au conseil d'administration du Centre hospitalier Beauce Étchemin.

Étant donné que le nombre de candidates et candidats ayant sollicité le privilège de représenter la population au sein du conseil d'administration du Centre hospitalier Beauce-Étchemin est égal au nombre de postes à combler, avis est donné que la tenue d'un scrutin n'aura pas lieu le 21 octobre 2002.

En conséquence, les personnes suivantes sont élues par acclamation:

- Madame Michèle Giroux, Saint-Côme
- Monsieur Marcel Comeau, Ville de Saint-Georges
- Monsieur André Quirion, Ville de Saint-Georges

Le président d'élection,
Michel Bernard

Le 26 septembre 2002

338643-1

Daniel Chaîné est nommé professionnel de l'année en développement économique



M. Daniel Chaîné.

(L.C.) M. Daniel Chaîné, directeur général du Centre local de développement (CLD) Robert-Cliche, vient de recevoir le titre de Professionnel en développement économique de l'année.

C'est à l'occasion du congrès de l'Association des professionnels en développement économique du Québec (APDEQ) qui se tenait dans la ville de Saguenay la semaine dernière que M. Chaîné a été honoré par ses pairs.

Si M. Chaîné a obtenu ce titre, c'est en raison de son implication dans l'organisation du premier congrès de l'APDEQ en Chaudière-Appalaches à l'automne 2001. Le thème de l'événement «L'entrepreneuriat au cœur de nos actions» avait retenu l'attention par son originalité, une programmation animée et variée, des ateliers en usine et un volet touristique.



Les Centres jeunesse
Chaudière-Appalaches

AVIS DE SCRUTIN

Élection au conseil d'administration des
Centres jeunesse Chaudière-Appalaches

TROIS (3) POSTES
Collège électoral : Population

L'élection des trois (3) représentants de la population au conseil d'administration aura lieu :

Date : le lundi 21 octobre 2002
Heure : de midi à 20 heures
Lieux :
• 12521, 25^e Avenue, Saint-Georges
• 851, Sainte-Thérèse, Saint-Joseph
• 100, Mgr Bourget, Lévis
• 20, avenue Côté, Montmagny
• 189, rue Dubé, Theford Mines

Liste des candidats

Mme Caroline Alcindor, Saint-Rédempteur
M. Pierre Bégin, Notre-Dame des Pins
Mme Mireille Bélanger, Charny
Mme Carmen Bolduc, Saint-Rédempteur
Mme Guylaine Couture, Lévis
M. Jean-François Daigle, Saint-Jean-Chrysostome
M. Luc de la Sablonnière, Lévis
M. Jean-Louis Leblond, Saint-Nicolas

Mécanisme permettant aux candidat(e)s de s'adresser à la population :
Une rencontre par vidéoconférence avec les candidat(e)s aura lieu le mardi 15 octobre 2002 à 19 heures, simultanément aux endroits suivants :

• 1055, 116^e Rue, Saint-Georges • 216, 3^e Avenue, Lac-Etchemin
• 671, boul. Smith Sud, Theford Mines • 372, rue Saint-Joseph, Laurier-Station
• 919, rue Saint-Martin, Sainte-Marie • 240, rue Saint-Pierre, Saint-Pamphile
• 115, boul. Taché Est, Montmagny • 55, rue Mont-Marie, Lévis

Une confirmation de votre présence est obligatoire en téléphonant au (418) 837-1930 poste 201 ou 209 / 1-800-461-9331 poste 201 ou 209

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit. Une personne ne peut voter que dans la région où est située sa résidence principale.

Restrictions :

- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une régie régionale ou du ministre ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière, de même qu'une personne ayant conclu un contrat de services avec un établissement à titre de sage-femme ne peut voter.

Renseignements supplémentaires :

Nom de la présidente d'élection : Mme Lise Roy
Numéro de téléphone : (418)837-1930, poste 209

SOLEIL EN VENTE

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

338345-1

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*.

Club Med

(Départs de Montréal)

CANCUN, Mexique

Village pour adultes - 7 nuits
13 et 20 octobre 02

1230\$ (tax. p.p.) Tout compris

PARADISE ISLAND[†], Bahamas

Village pour tous - 7 nuits
6 au 26 octobre 02

1350\$ (tax. p.p.) Tout compris

VARADERO, Cuba

Village pour tous - 7 nuits
5 et 12 octobre 02

1380\$ (tax. p.p.) Tout compris

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine

Village pour familles - 7 nuits
6 au 26 octobre 02

1430\$ (tax. p.p.) Tout compris

LA CARAVELLE, Guadeloupe

Village pour familles - 7 nuits
5 au 26 octobre 02

1450\$ (tax. p.p.) Tout compris

[†]Départs quotidiens via les USA;
un supplément de 80 \$ par personne s'applique
pour les départs du ven., sam., et dim.

CROISIÈRES
Encore
Holland America

(Portion croisière seulement)

VALEUR PLUS
CRÉDIT DE BORD
JUSQU'À
100 \$^{††} US
PAR CABINE!

CARAÏBES DE L'EST

Croisière de 7 jours à bord du ms Zaandam
Départ le 16 novembre 2002
Itinéraire : Port Canaveral (aller-retour),
St-Martin, St-Thomas, Half Moon Cay (Bahamas)

1341\$ (tax. p.p.)

†† Valeur plus : Crédi de bord 50 \$ US
par cabine. Pourboires non requis.
Cabine extérieure, catégorie F

CARAÏBES DE L'OUEST

Croisière de 7 jours à bord du ms Veendam
Départ le 2 novembre 2002
Itinéraire : Tampa (aller-retour), Grand Caiman,
Montego Bay, Cozumel

1370\$ (tax. p.p.)

†† Valeur plus : Crédi de bord 50 \$ US
par cabine. Pourboires non requis.
Cabine extérieure, catégorie F

MER DE CORTEZ, Mexique

Croisière de 7 jours à bord du ms Ryndam
Départ le 14 décembre 2002
Itinéraire : San Diego (aller-retour), Loreto,
Phichilingue (La Paz), Cabo San Lucas

1435\$ (tax. p.p.)

†† Valeur plus : Crédi de bord 50 \$ US
par cabine. Pourboires non requis.
Cabine extérieure, catégorie F

BAIE DES GLACIERS, Alaska

Croisière de 7 jours à bord du ms Volendam
Départ le 2 juin 2003
Itinéraire : Vancouver (aller-retour), Passage
Intérieur, Juneau, Skagway, Baie des Glaciers,
Ketchikan, Passage Intérieur

2293\$ (tax. p.p.)

†† Valeur plus : Crédi de bord 50 \$ US
par cabine. Pourboires non requis.
Cabine extérieure, catégorie F

CARAÏBES DU SUD (Wayfarer)

Croisière de 10 jours à bord du ms Amsterdam
Départ le 1 décembre 2002
Itinéraire : Fort Lauderdale (aller-retour), Half
Moon Cay, St-Thomas, Martinique, Trinidad,
La Guaira (Caracas), Curaçao

2332\$ (tax. p.p.)

†† Crédi de bord par cabine, en occupation
double - et réservé avant le 10 nov. 2002.

VACANCES
SIGNATURE

(Départs de Montréal)

PUERTO PLATA, Rép. Dominicaine

Victoria Resort - 7 nuits
Vendredi entre le 1^{er} nov. et le 12 déc. 02
Tout compris (chambre)

1139\$ (tax. p.p.)

†† Valeur appelée : Les enfants âgés de 2 à 4 ans sont logés
et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre
avec 2 adultes. Ne payez que le vol et les transferts.
Taxes locales d'aéroport de 20 \$ US payable à destination lors du retour.

HOLGUIN, Cuba

Breeze Costa Verde - 7 nuits
Vendredi entre le 1^{er} et le 29 nov. 02
Tout compris (chambre terrasse)
Rabais réserver-tôt inclus

1279\$ (tax. p.p.)

†† Valeur appelée : Les forfaits mariage sont gratuits.
Le premier enfant âgé de 2 à 12 ans et le second âgé de
2 à 5 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils
partagent la chambre avec 2 adultes.
Taxes locales d'aéroport de 20 \$ US payable à destination lors du retour.

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine

Iberostar Punta Cana - 7 nuits
Dimanche entre le 3 nov. et le 15 déc. 02
Tout compris (chambre)

1429\$ (tax. p.p.)

†† Valeur appelée : Ces clients ont accès à tous les services de
l'Iberostar Dominicana. Les nouveaux mariés obtiennent un
panier de fruits et une bouteille de rhum.
Taxes locales d'aéroport de 20 \$ US payable à destination lors du retour.

CAYO COCO, Cuba

Melia Cayo Coco - 7 nuits
Samedi entre le 15 nov. et le 6 déc. 02
Tout compris (chambre)

1499\$ (tax. p.p.)

†† Valeur appelée : Les nouveaux mariés obtiennent un panier
rempli à une chambre supérieure (selon la disponibilité),
des fruits, une bouteille de mousseux et bien plus.
Taxes locales d'aéroport de 20 \$ US payable à destination lors du retour.

RIVIERA MAYA, Mexique

Iberostar Paraiso del Mar - 7 nuits
Lundi entre le 4 nov. et le 9 déc. 02
Tout compris (chambre)

1649\$ (tax. p.p.)

†† Valeur appelée : Les plongeurs certifiés obtiennent une
bonbonne gratuite par séjour de 7 nuits minimum. L'hôtel
est situé entre les villes de Puerto Morelos et de Playa del
Carmen près des attraits de la région.

Trois façons de réserver

1 En personne

Plus de 100 succursales à
travers le pays!

2 En ligne

www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine!

3 Par téléphone

Carrefour St-Georges
(418) 228-8522

Ouvert le dimanche.

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'Agence de voyages Sears; le paiement différé est applicable sur les achats portés à la carte Sears seulement. (sujets à approbation du crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire; pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont en devises canadiennes, par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien (sauf les produits Croisières Encore/Holland America) ainsi que toutes les taxes et frais de service et portuaires applicables. Les prix croisière sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent varier selon le navire, la date de départ et la catégorie de cabine. Toutes ces offres, prix et espaces réservés sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou soldé. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'Agence de voyages Sears. Les paquebots Holland America sont enregistrés au Liberia et aux Bahamas. © 2002 Sears Canada Inc. I.A.S. Agence de voyages Sears. Détenneur d'un permis du Québec.

338340-1



esse cupidité luxure Orgueil envie colère go



DÉCOUVRIR l'obsession

LA TOUTE NOUVELLE 350Z DE NISSAN.
 • 287 CHEVAUX • SONORISATION BOSE® DE 240 WATTS,
 CHANGEUR 6 CD ET 7 HAUT-PARLEURS • SIÈGES EN CUIR CHAUFFANTS
 • SYSTÈME DE NAVIGATION NISSAN SUR DVD (AVEC GPS)*



www.nissan.ca

*Composante du dispositif de Navigation. Option posée en usine. Ne programmez jamais le système en conduisant. Il se peut que le service GPS ne fonctionne pas correctement si le véhicule est couvert. Il se peut également que les données cartographiques ne soient pas détaillées dans toutes les régions. Des mises à jour périodiques seront disponibles. Nissan, le logo Nissan, la signature DÉCOUVRIR, Z et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

Services étendus

L'Association des familles monoparentales et recomposées de la Chaudière s'apprête à ouvrir des points de service à Saint-Joseph et Lac-Etchemin. On aura la possibilité d'y rencontrer une intervenante sociale pour de l'écoute, un suivi ou des informations se rapportant aux familles monoparentales et recomposées. À Saint-Joseph l'intervenante sera au CLSC Beauce-Centre, un vendredi sur deux, de 13h à 16h (inf. 397-5722). À Lac-Etchemin, elle sera au Centre de santé des Etchemins, un mardi sur deux, de 17h à 20h30 (inf. 625-8001). On peut en savoir plus auprès de l'association au 227-8041.

Marché aux puces

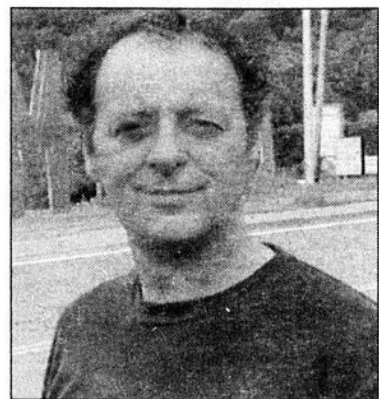
Le groupe Entraide-Parents de jumeaux de la Beauce tiendra son marché aux puces annuel le samedi 5 octobre, de 9h à 14h, à la Salle paroissiale de Saint-Georges. Accessoires, vêtements et jouets pour enfants garniront les tables. Information et réservation de table auprès de Josée au 685-2202.

Bénévoles recherchés

Canards Illimités, section Beauce, recherche des gens pour son comité d'organisation du souper annuel de l'organisme. Canards Illimités oeuvre à la sauvegarde de la sauvagine et des terres humides au Québec et au Canada. Si ces objectifs rencontrent les vôtres, vous pouvez vous joindre au comité en communiquant avec Liette Veilleux au 228-9740.

Encore des places

Le Centre-Femmes de Beauce a des places disponibles sur divers ateliers: l'Art de communiquer, débutant le 2 octobre, le mercredi après-midi à Saint-Georges; Je me regarde, je m'affirme et j'agis-2, le mardi après-midi, au CLSC Beauce-Centre à Saint-Joseph. Inf.: 227-4037.



Honoré

L'Unité régionale de loisir et de sport et l'Association régionale de loisir pour personnes handicapées de Chaudière-Appalaches ont souligné le 18 septembre l'apport des bénévoles en loisir et sport. Dans le territoire de l'Hebdo régional, M. Paul Bernard, de Beauceville (photo) et Mme Mariette Picard, de Lac-Etchemin, figurent parmi les personnes honorées.

L'AUTOMNE KUBOTA

0%
pour 36 mois
(Financement à l'achat
pour crédit
pré-approuvé)

ou

**AUCUN INTÉRÊT
AUCUN PAIEMENT
POUR UN AN**

ou

**IMPORTANTE
REMISE EN
ARGENT**



Les tracteurs série L et M de Kubota

Pour vos tâches d'automne sur la ferme ou en forêt, Kubota vous offre les tracteurs de la série L de 32 à 47 forces et les tracteurs de la série M de 49 à 120 forces.

Profitez de la nouvelle saison pour faire l'essai d'un Kubota et bénéficiez de nos spéciaux automnaux sur tous nos tracteurs Kubota série L et M.

*Passez nous voir pour plus d'informations
sur notre programme de démonstration.*

GARAGE
Oscar Brochu

En agriculture avec vous depuis 1958

722, 8e rue Est, La Guadeloupe (Québec) • (418) 459-6405

VENTE DE RÉNOVATION

**Foyer de bois
à partir de
299.95\$**

peut s'insérer dans
votre foyer en maçonnerie

*photo à titre indicatif

HEAT-N-GLO

**Vienna II
au gaz
25 500 à 37 000 BTU
rég. 3299.95\$
1499.95\$**

POSSIBILITE
JUSQU'À
48
MOIS
POUR PAYER

**Brazier
au bois
rég. 799.95\$
649.95\$**

**Foyer
au gaz
15 000 à 21 000 BTU
rég. 1799.95\$
1299.95\$**

ENCORE QUELQUES DÉMOS À LIQUIDER

**modèle VIENNA I au gaz, rég. 2599.95\$ SPÉCIAL 1299.95\$
17 000 à 25 000 BTU**

**Luminaire
Napert**

LUMINAIRE • ASPIRATEUR • POÊLES & FOYERS

1078, boul. Vachon Nord (418) 387-8488

C'est bon
d'en avoir **plus**

29¢
/lb

Bananes
Du Costa Rica

64¢
/kg

Spécial
du directeur

Valide du 30 septembre au 6 octobre

Les prix sont valides au Loblaws St-Georges seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo.

Loblaws

HEURES D'OUVERTURE
Tous les jours de 8 h à 22 h

8200, boul. Lacroix
SAINT-GEORGES

Chaudière-Appalaches: le plus bas taux de chômage au Québec

Par **PIERRE BRETON**

Au 30 juin 2002, la région Chaudière-Appalaches affichait un taux de chômage de 6,1 %, le plus bas de tout le Québec.

Au cours du 2e trimestre, pas moins de 6 600 emplois, dont une bonne proportion à temps plein, ont été créés par rapport au 2e trimestre de 2001. L'effervescence du marché du travail a exclusivement profité aux hommes qui ont accaparé la totalité des nouveaux emplois.

Selon le *Bulletin régional sur le marché du travail*, publié par Emploi-Québec, le nombre de chômeurs en Chaudière-Appalaches s'élevait à 13 100 à la fin de juin 2002. Cela est près de 2000 de moins que ce que l'on constatait à la même date l'an dernier.

4 au 14 octobre

Les Journées nationales du goût et des saveurs en Chaudière-Appalaches (3e édition)

Saviez-vous que la région de la Chaudière-Appalaches peut vous offrir des aliments fins de grande qualité ?

La Table Agroalimentaire de la Chaudière-Appalache vous invite à les découvrir :

Du 4 au 14 octobre, dans les restaurants suivants demandez les « plats saveurs de la Chaudière-Appalaches »

- Au Bonnet Rouge, St-Jean Port Joli, (418) 598-3088
- Auberge du Faubourg, St-Jean-Port-Joli, (418) 598-6455 / 1 800 463-7045
- Auberge la Paysanne, L'Islet-sur-Mer, (418) 247-7276 / 1 877 660-7276
- Café bistro «Les délices de Maxime», Scott, (418) 387-5060
- Café La Coureuse des Grèves, St-Jean-Port-Joli, (418) 598-9111
- La Gobichonne, Cap St-Ignace, (418) 246-5329
- Le Manoir du Lac Etchemin, Lac Etchemin, (418) 625-2101
- Manoir de Tilly, St-Antoine-de-Tilly, (418) 886-2407
- Manoir des Érables, Montmagny, (418) 248-0100 / 1 800 563-0200
- Manoir Pozer, St-Georges, (418) 226-0506 / 1 877 226-0506

Dans les boutiques suivantes, découvrez les « produits Saveurs de la Chaudière-Appalaches » : dégustations, tirages...

- Boutique FromAnie, St-Romuald, (418) 839-2525
- Centre Art-Terroir, Cap St-Ignace, (418) 246-5390
- Fromagerie La Pépète d'Or, St-Georges, (418) 228-2184
- La Cache à Maxime, Scott, (418) 387-5060
- La Miellerie du Musée de l'Abeille, Lévis, (418) 838-2850
- Le Marché des Caburons, La Pocatière, (418) 856-5885
- Marché public de Lévis, Lévis, (418) 692-2517
- Salon de thé La Pralinière, Lac Etchemin, (418) 625-2000
- Seigneurie des Aulnaies, St-Roch-des-Aulnaies, (418) 354-2800

Informez-vous pour connaître les activités : www.agr.gouv.qc.ca

Une occasion de vous rappeler la richesse et l'abondance des produits agricoles et agroalimentaires en Chaudière-Appalaches.



Table Agroalimentaire de Chaudière-Appalaches



Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation

Québec
Ministère des régions

J'y prends plaisir!



Les journées nationales du goût et des saveurs



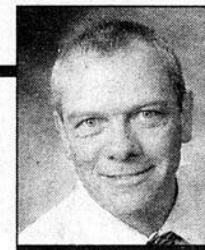
Jesse Bélanger ne sait pas encore ce que l'avenir lui réserve.

Jesse Bélanger est toujours chez le Garaga

Par **SIMON BUSQUE**

Jesse Bélanger fait toujours partie prenante du Garaga. Il devrait donc disputer les deux parties de la fin de semaine ce qui le rendra éligible aux séries éliminatoires.

Le cas de Jesse devait être réglé le 19 septembre dernier lors d'une réunion des actionnaires de son équipe de la Suisse. Or, la réunion n'a pas eu lieu. «Le dossier tarde encore. Je n'ai pas eu de nouvelles et je vais demeurer ici tant et aussi longtemps que les actionnaires n'auront pas pris de décision», nous disait-il lorsque nous l'avons rejoint mercredi.



Par ailleurs, l'excellent attaquant a fait la connaissance des Chiefs de Laval samedi. «Dans l'ensemble ce fut une bonne

partie mais il y a des choses que je n'ai pas aimé. Un de leurs joueurs est venu me dire de me surveiller car l'entraîneur leur avait donné l'ordre de me casser un poignet. Je trouve dommage qu'un entraîneur demande des choses semblables à ses joueurs. Ce n'est pas parce que les Chiefs sont champions qu'on ne peut pas les battre 8-2 ou 9-2», affirme Bélanger.

Alain Brochu gagne l'Enduro 150

Par **SIMON BUSQUE**

Alain Brochu de Sainte-Marie a remporté les grands honneurs de l'Enduro 150 tours, disputé dimanche dernier à l'Autodrome Chaudière de Vallée-Jonction.

L'épreuve était disputée en trois segments de 50 tours et Brochu en a gagné deux. Il a en plus terminé la troisième et dernière

épreuve de sorte qu'il fut l'un des rares à compléter les 150 tours.

Yvan Leblanc de Saint-Anselme a pris la deuxième position devant dans l'ordre Gilles Poulin, Gino Bolduc et Kevin Bolduc, tous de Sainte-Marie.

En tout, 34 bolides ont pris le départ. Cette épreuve marquait la fin de la saison de l'Autodrome Chaudière.



Le plaisir commence à la pompe.



La voiture la plus vendue au Canada pour une 4^e année consécutive



Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA*



Berline Civic LX illustrée

Coupé Civic LX illustré

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de
198 \$*
par mois

Incluant
96 000 km
0\$ comptant disponible

Transport et préparation inclus sur la location seulement

À partir de
15 900 \$**

- Moteur 1,7 litre à SACT et 16 soupapes
- Coussins gonflables avant gauche et droit à 2 phases (SRS)
- Antivol immobilisateur
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

GRUPE VALEUR PLUS

Berline Civic DX-G

Pour **24 \$***
de plus par mois

ou

Pour **1 600 \$****
de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Antivol de la chaîne sonore
- Poignées de porte de couleur assortie
- Serrures électriques

Civic LX-Coupé sport

Pour **28 \$***
de plus par mois

ou

Pour **2 200 \$****
de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Régulateur de vitesse
- Groupe électrique
- Roues de 15"
- Appuie-bras



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

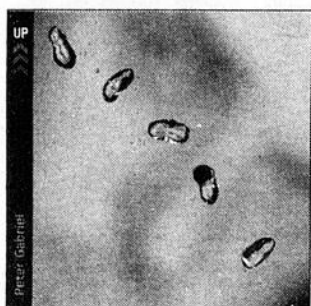
POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), les berlines Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) ou les coupés Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 3 334 \$ (berline Civic DX) et 3 415 \$ (berline Civic DX-G). Échange ou comptant de 3 334 \$ (coupé Civic DX) et 3 523 \$ (coupé Civic LX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 250 \$ sur les coupés Civic DX (modèle EM2112P) et sur les berlines Civic DX (modèle ES1512PX) et de 275 \$ sur les coupés Civic LX (modèle EM2152P) et sur les berlines Civic DX-G (modèle ES1542PX) exigibles à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), de la berline Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX), du coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P), du coupé Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. *Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

vente EXTRÊME

+ DE 100 CD EN PROMOTION

ÉGALEMENT
25% SUR TOUS LES CD EN SECTION*
de réduction IDENTIFIÉS **vente
EXTRÊME**
* avec étiquettes blanches



PETER GABRIEL
Up **15⁹⁹**



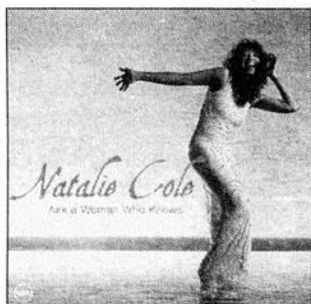
THE CRANBERRIES
Stars
The Best of 1992-2002 **16⁹⁹**



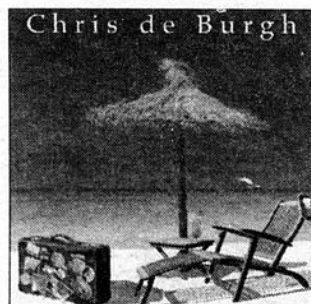
BETTE AND STEF
Day By Day **15⁹⁹**



DIANA KRALL
Live In Paris **15⁹⁹**



NATALIE COLE
Ask a Woman Who Knows **16⁹⁹**



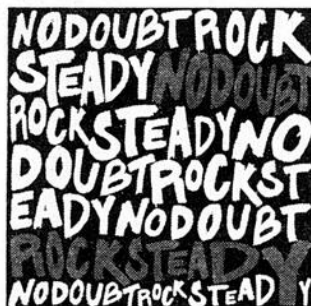
CHRIS DE BURGH
Timing Is Everything... **15⁹⁹**



BECK
Sea Change **15⁹⁹**



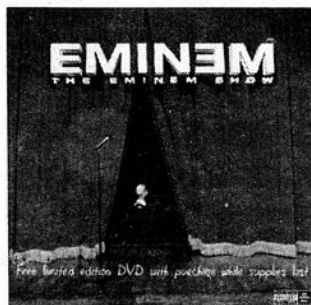
SUPERBUS
Aëromusical **9⁹⁹**



NO DOUBT
Rock Steady **16⁹⁹**



ZEBDA
Utopie d'occase **15⁹⁹**



EMINEM
The Eminem Show **17⁹⁹**



NELLY
Nellyville **17⁹⁹**

CONCOURS

DU 27 SEPTEMBRE AU 27 OCTOBRE 2002

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN
ENSEMBLE CINÉMA MAISON PANASONIC

+ TÉLÉ 27" PANASONIC



PARTICIPATION ET RÈGLEMENT DU
CONCOURS EN MAGASIN OU SUR
NOTRE SITE ARCHAMBAULT.CA
Valeur totale du prix 1500 \$

DU NOUVEAU !

- DÈS LE 17 OCTOBRE ! OUVERTURE D'UN 12^e MAGASIN AU COMPLEXE LES AILES À MONTRÉAL
- NOUVEAU ! RAYON D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE AU MAGASIN D'ANJOU

ARCHAMBAULT

WWW.ARCHAMBAULT.CA

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, SAUF À MONTRÉAL

QUEBECOR MEDIA

Passeport travail de Beauce trouve un successeur à Mme Lise Paquet



Le nouveau conseil d'administration de Passeport Travail de Beauce est formé des personnes suivantes. De gauche à droite, à l'avant: Mmes Sylvie Perron, Juliette Fortin (sec.) et Thérèse Quirion; derrière: MM. Sylvain Bonneau, le nouveau directeur général en remplacement de Mme Lise Paquet, Louis-Denis Cliche, (prés.), Mme Diane Loubier (v.-prés.) et Mme Julie Poulin, adjointe à la direction. Absents sur la photo: MM. René Poitras et Denis Lacasse.

Par **MICHEL ROY**

L'organisme Passeport travail de Beauce a trouvé quelqu'un pour succéder à Mme Lise Paquet, qui en assumait la direction générale depuis sa création. Il s'agit de M. Sylvain Bonneau, un homme originaire du Saguenay.



L'organisme en employabilité a reçu 329 personnes au cours de sa dernière année, dont 125 ont participé aux services offerts. Leur taux de réussite se situe d'ailleurs aux environs de 75 %.

Ce n'est pas la seule nouvelle livrée dans la foulée de l'assemblée générale de l'organisme, le 24 septembre dernier. Notons aussi qu'on compte sur un nouveau à la présidence, soit M. Louis-Denis Cliche, et que Passeport travail de Beauce a désormais un point de service régulier à Sainte-Marie.

Rappelons que Passeport travail de Beauce s'est mérité la mention Organisme communautaire au Gala du mérite communautaire, en raison de sa mission sociale. Il s'est impliqué notamment en condition féminine, permettant l'émergence de Vision femmes Beauce-Sartigan.

MÉRITE SPORTIF BEUCERON

Jusqu'au 11 octobre pour s'inscrire

(SB) Les athlètes ou organismes intéressés à soumettre leur candidature en vue du prochain Gala du mérite sportif beauceron ont jusqu'au 11 octobre pour le faire.

Les formulaires de mise en candidature sont disponibles auprès des départements d'éducation physique des écoles de la ré-

gion ainsi que dans les services des loisirs de vos localités. Vous pouvez aussi obtenir plus de renseignements auprès de Dany Côté au 228-8155.

Rappelons que le Gala fête cette année son 25^e anniversaire. L'événement aura lieu le 25 janvier 2003 à 19h30 à l'auditorium du Cégep Beauce-Appalaches.

Croteau

610, 90^e Rue, Saint-Georges • 228-4808

NISSAN

(ya) + (hou)



SENTRA XE 2003

199\$
/MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
• Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 15 po
• Barres stabilisatrices avant et arrière • Essuie-glace à balayage intermittent • Coussins gonflables à dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

1,8%

FINANCEMENT
À L'ACHAT**

(a) > (yøye)



MAXIMA 2003

399\$
/MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• Transmission automatique • Sièges chauffants
• Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 120 watts
• Climatiseur avec régulateur automatique • Freins ABS et à disque aux 4 roues • Moteur V6 de 255 chevaux • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Phares au xénon • Coussins gonflables latéraux

4,8%

FINANCEMENT
À L'ACHAT**

W(ow)



ALTIMA 2003

319\$
/MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• Transmission automatique • Radio AM/FM/CD, 100 watts
• Siège du conducteur à 8 réglages • Freins à disque aux 4 roues • Moteur 2,5L de 175 chevaux • Climatiseur
• Dossier arrière rabattable 60/40 • Pneus toutes saisons 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce

(you) [π] (pi)



PATHFINDER ÉDITION CHILKOOT 2003

399\$
/MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

• Dispositif antiblocage des roues «tout terrain»
• Radio Bose™ 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • Moteur V6 de 250 chevaux
• Jantes en alliage 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur
• Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot
• Et beaucoup plus!

3,8%

FINANCEMENT
À L'ACHAT**

PDSF à partir de
34 200\$

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 - Option Plus - (C4LG53 BK00), l'Altima 2.5S 2003 (T4RG73 AE00), la Maxima GXE 2003 (U4RG73 AA00) et le Pathfinder édition Chilkoot 2003 (5CRG53 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$ pour la Sentra, 3 595 \$ pour l'Altima, 3 995 \$ pour la Maxima et pour le Pathfinder édition Chilkoot. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. ** Offre de financement à l'achat de 1,8 % pour la Sentra, de 3,8 % pour le Pathfinder édition Chilkoot et de 4,8 % pour la Maxima pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR...» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

SIROIS NISSAN
11 280, 2^e AVENUE
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCHE EST
228-9708



DÉCOUVRIR_Nissan



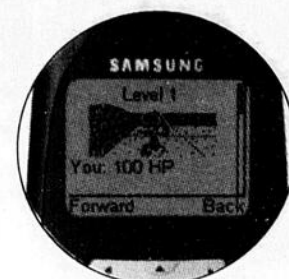
messages textes



restaurants



sports



jouez à plus de 100 jeux



horaire des vols



indications routières



cinéma



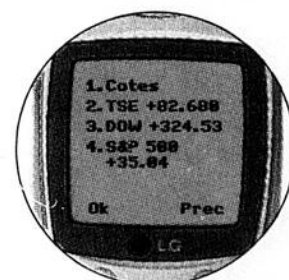
canada 411

Des téléphones qui en font plus. Ça c'est cool.



courriel

Vous faites beaucoup plus que parler grâce à nos téléphones cool exclusifs. Entre autres, vous pouvez maintenant jouer à des jeux, échanger des messages textes avec vos amis et même vérifier la circulation. De plus, à l'achat de tout téléphone SCP, vous bénéficiez de 2 mois gratuits de messagerie textuelle illimitée*. Pour en savoir plus, appelez au 1 800 463-8988 ou visitez telusmobilite.com. L'offre est valable dans toutes les boutiques TELUS Mobilité et chez tous les marchands et détaillants autorisés. Le futur est simple™.



cotes boursières



renseignez-vous



messagerie instantanée (MI)



Magasinez en ligne à telusmobilite.com ou appelez-nous au 1 800 463-8988.

DÉTAILLANTS TELUS MOBILITÉ AUTORISÉS

La Guadeloupe
Claude Fortier TV
540, 8^e Rue Est
(418) 459-6764

Sainte-Marie-de-Beauce
Kiosque Normand Nadeau TV
Les Galeries de la Chaudière
1116, boul. Vachon Nord
(418) 386-3333

Napert Électronique
1076, boul. Vachon Nord
(418) 387-7343

Normand Nadeau TV
Dumoulin Électronique
& Informatique
500, boul. Vachon Nord
(418) 387-3242

Saint-Georges-de-Beauce
C.J. Électronique Inc.
13175, boul. Lacroix
(418) 228-4868

Dumoulin Électronique Larivière
573, 90^e Rue
(418) 228-2676

Kiosque Normand Nadeau
8585, boul. Lacroix
Carrefour Saint-Georges
(418) 227-3242



*Nouvelles mises en service seulement. Offre en vigueur jusqu'au 30 septembre 2002. Les services Internet sans fil sont offerts avec les appareils numériques et seulement dans les zones de service numérique de TELUS Mobilité et certaines zones de service numérique aux États-Unis. © 2002 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE. ™TELUS Mobilité, le logo TELUS Mobilité et telusmobilite.com sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. Le futur est simple et « Des téléphones qui en font plus. Ça c'est cool. » sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de Clearnet Inc.

LUNDI AU VENDREDI 17H00 À 18H00

SPORTMAX

CKRB
103,3^{fm}

Pour tout savoir

Hockey · Football
Chasse et pêche
Volleyball
Sports régionaux



Richard Poulin

Jean-Claude Lessard

Collaboration spéciale (Vendredi)

Berthier Bédard

LES **VRAIS PROS** DU SPORT
[rien à voir avec les gérants d'estrades]

Étienne Lecours prépare sa saison

Par **SIMON BUSQUE**

Le skieur acrobatique Étienne Lecours reprendra l'entraînement sur ses skis dès qu'il tombera de la neige.

Le jeune athlète de Lac-Etchemin a en effet subi une opération à un ligament du genou droit il y a six mois et il a maintenant reçu le

feu vert de son médecin pour reprendre l'entraînement intensif.

Étienne s'était déchiré un ligament lors de la dernière compétition de la saison. «On m'a reconstruit le ligament et je fais de la physiothérapie depuis ce temps-là. Mon genou a repris de la force. Il reste à savoir comment mon genou va réagir lorsque je vais recommencer à skier».

Avant de se blesser, Étienne avait eu le temps de remporter une médaille d'or et deux médailles d'argent sur le circuit Coupe Canada. Il avait aussi terminé au 11e rang au classement cumulatif de la série nord-américaine.

Ces performances lui ont permis de demeurer au sein de l'équipe nationale canadienne de développement, ce qui lui permettra de

participer à quelques coupes du monde cet hiver.

Enfin, Étienne annonce qu'un souper-bénéfices aura lieu en novembre du mont Orignal de Lac-Etchemin. La date reste à être confirmée.

Étienne Lecours a bien hâte de remonter sur ses skis.



La Réforme

Des compétences à l'école?

Avec la réforme que vit actuellement l'école québécoise, vous entendrez peut-être vos enfants parler des « compétences » qu'ils développent à l'école. En effet, on leur propose maintenant « une formation par compétences ». Qu'est-ce que cela veut dire? En gros, cela signifie que les savoirs ne sont plus morcelés en dizaines « d'objectifs », mais qu'ils sont regroupés autour de « compétences » que l'élève sera appelé à développer. Vous en connaissez déjà plusieurs. Lire et écrire des textes variés, communiquer oralement, résoudre des problèmes mathématiques, apprécier des oeuvres musicales ou plastiques en sont quelques exemples. On leur permettra aussi de développer des compétences plus générales qui sont utiles à l'école mais qui le sont également en dehors de l'école dans la vie de tous les jours comme coopérer, se donner des méthodes de travail efficaces, développer son esprit critique, utiliser les technologies de l'information et de la communication.

Pourquoi des compétences à l'école?

En instaurant ce type de formation dans les classes, on veut faire en sorte que l'élève voie l'utilité de ce qu'il apprend à l'école. Il ne fait pas qu'accumuler des connaissances dans sa mémoire, mais il utilise ces connaissances dans des situations qui ressemblent à celles qu'il rencontre dans la vie. Il apprend en faisant, il est actif et ce, dans toutes les disciplines. On veut aussi l'outiller pour lui permettre de jouer efficacement son rôle dans sa famille, avec ses amis, dans ses loisirs et dans son milieu de travail éventuel.

Un exemple vaut mille mots

Pour nous permettre de mieux comprendre, prenons un exemple concret. Qu'est-ce qui nous fait dire qu'un mécanicien est compétent?

- Il connaît la mécanique générale de l'automobile;
- Il est capable de trouver la nature et la cause des bris mécaniques qui lui sont présentés;
- Il travaille rapidement et fait peu d'erreurs ou de dégâts;
- Il est ouvert aux commentaires des clients, de ses collègues et de son patron;
- Il est patient, déterminé et curieux;
- Il a le souci de garder à jour ses connaissances;

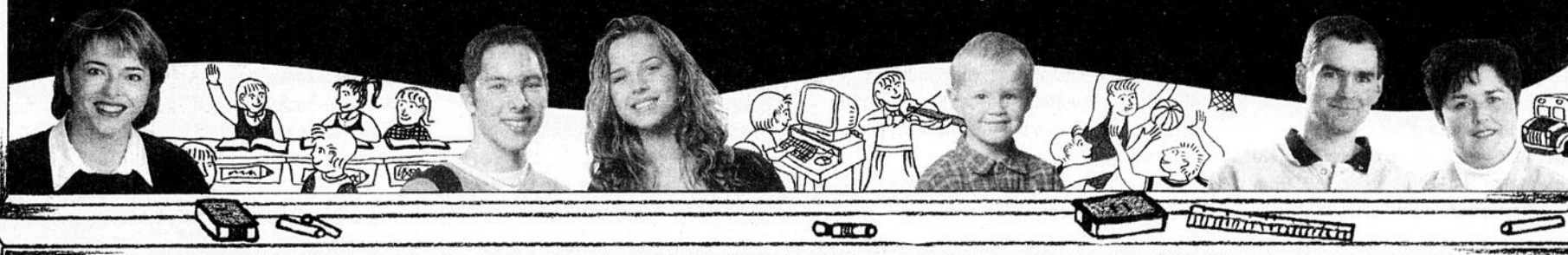
Que peut-on dégager de cet exemple? C'est que le mécanicien compétent est capable d'utiliser les connaissances qu'il a et les habiletés qu'il a développées pour accomplir son travail. De plus, il fait preuve d'attitudes qui vont faire de lui une personne fiable, efficace et consciencieuse appréciée des gens qui le côtoient. Évidemment, c'est lorsqu'il est en action, c'est lorsqu'il répare une automobile, qu'on peut apprécier sa compétence. C'est un peu la même chose pour l'élève. C'est lorsqu'il lit, qu'il écrit, qu'il résout des problèmes qu'on peut constater sa « compétence ».

Une personne qui n'aurait que les connaissances, ou qui n'aurait que les habiletés sans les connaissances, serait-elle à vos yeux compétente? Par ailleurs, une personne qui aurait les connaissances et les habiletés, mais qui ne saurait pas les utiliser au bon moment dans la bonne situation, serait-elle considérée compétente? Évidemment non, une personne compétente est capable de poser les gestes adéquats dans une situation donnée, mais elle est aussi capable de s'adapter à différentes situations pour faire face aux exigences de la vie en société et du marché du travail dans un monde en changement constant.

Développer des connaissances, ce n'est pas « tourner le dos aux connaissances », c'est leur donner du sens!

L'équipe du service de l'animation pédagogique

Les articles de cette série sont disponibles sur le site suivant : www.csbe.qc.ca, section Info-réforme – information aux parents





Centre de réadaptation
en déficience physique
Chaudière-Appalaches

Le Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches

Un Centre offrant chez-nous des services spécialisés de réadaptation

Le Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches (CRDP-CA) a principalement pour mission d'offrir, sur référence des autres établissements et des médecins de la région, des services spécialisés de réadaptation aux personnes présentant des déficiences susceptibles d'entraîner des incapacités significatives et persistantes. Ces services spécialisés sont différents des services courants de réadaptation que l'on retrouve dans les autres établissements ou en clinique privée, car ces derniers s'adressent à des personnes qui ont des déficits (handicaps) temporaires qui ne laisseront pas ou peu de séquelles, une fois la réadaptation terminée. De plus, les services spécialisés de réadaptation sont dispensés de façon interdisciplinaire. En effet, audiologistes, diététistes, éducateurs spécialisés, ergothérapeutes, infirmiers, médecins, orthophonistes, physiothérapeutes, psychologues, neuropsychologues et travailleurs sociaux composent notamment les équipes.

De plus, le CRDP-CA offre des services de support et d'accompagnement à l'entourage des usagers.

Des services de réadaptation accessibles en Chaudière-Appalaches

Avant l'année 2000, la clientèle de Chaudière-Appalaches devait fréquenter des centres spécialisés situés à Québec pour recevoir des services d'adaptation ou de réadaptation et d'intégration sociale. On estimait que 50 % des personnes résidant dans la région qui avaient besoin de tels services spécialisés de réadaptation ne les recevaient pas parce qu'ils étaient dispensés trop loin de leur milieu de vie. Un besoin criant devait donc être comblé. C'est ainsi que le Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches (CRDP-CA) a été créé, en juillet 1999, sur recommandation du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Des services disponibles dans l'ensemble de la région

Pour assurer l'accessibilité des services spécialisés de réadaptation à l'ensemble de la population du vaste territoire de Chaudière-Appalaches, le CRDP-CA a mis sur pied quatre points de services, soit à Beauceville, Lévis (Charny), Montmagny et Thetford-Mines.

À l'intérieur d'ententes de services avec quatre établissements de la région, le CRDP-CA dispense les services suivants:

Territoire Beauce-Etchemins

CRATCA et CHSLD de Beauce, site du Centre hospitalier de Beauceville, 253, Route 108, Beauceville, (Québec) G5X 2Z3

- des services du programme en déficience motrice pour adultes ayant subi, par exemple, un accident vasculaire cérébral, une amputation d'un membre, souffrant de sclérose en plaques ou d'autres problèmes neurologiques sévères.
- 33 lits d'hospitalisation en réadaptation fonctionnelle intensive.
- des places de réadaptation fonctionnelle intensive en externe.
- des services d'évaluation et de réadaptation des capacités à la conduite automobile et à l'adaptation de véhicule.
- des services du programme en déficience motrice pour les enfants présentant des incapacités liées, notamment, à des problèmes neurologiques, des retards de développement, un spina bifida, une déficience motrice cérébrale.
- des services du programme en déficience de la parole et du langage pour les enfants.
- des services du programme en déficience auditive pour les enfants et adultes ayant subi une surdité congénitale ou acquise.
- des services d'aides techniques.

Témoignage éloquent de Stéphanie Gagnon

«Je fréquente les services du CRDP-CA, site Beauceville, depuis mon accident en février 2002. Tout d'abord, j'ai été hospitalisée en réadaptation interne où j'ai été accueillie de façon chaleureuse. Je sentais que l'équipe était là pour moi. Tous les matins, malgré les difficultés rencontrées, j'avais le goût de commencer ma journée sachant que chaque instant de ma réadaptation serait un plus pour moi. Dès ma sortie, l'équipe externe a pris la relève. Tous ensemble, nous travaillons à améliorer mon quotidien (loisirs, conduite auto, école et famille). En même temps que je poursuis ma réadaptation, je suis retournée aux études et je profite pleinement de ma famille et de la vie.

Territoire du Littoral

Centre de santé Paul-Gilbert
Établissement situé au 9330, boulevard du Centre-hospitalier, quartier Charny, Lévis (Québec), G6X 1L6

- des services du programme en déficience motrice pour adultes ayant subi un accident vasculaire cérébral, une amputation d'un membre ou souffrant de sclérose en plaques ou d'autres problèmes neurologiques sévères.
- 33 lits d'hospitalisation en réadaptation fonctionnelle intensive.



Stéphanie Gagnon, cliente, au point de service de Beauceville.

- des places de réadaptation fonctionnelle intensive en externe.
- des services d'évaluation et de réadaptation des capacités à la conduite automobile et à l'adaptation de véhicule.
- des services du programme en déficience motrice pour les enfants présentant des incapacités liées, notamment, à des problèmes neurologiques, des retards de développement, un spina bifida, une déficience motrice cérébrale.
- des services du programme en déficience de la parole et du langage pour les enfants.
- des services du programme en déficience auditive pour les adultes et enfants ayant une surdité congénitale ou acquise.
- des services d'une équipe régionale de réadaptation pour les personnes ayant subi un traumatisme crânien ou une blessure de la moelle épinière.
- des services d'aides techniques.
- clinique de sclérose en plaques.
- cliniques médicales spécialisées.

Territoire de Montmagny-L'Islet

Témoignage éloquent de Stéphanie Gagnon

«Je fréquente les services du CRDP-CA, site Beauceville, depuis mon accident en février 2002. Tout d'abord, j'ai été hospitalisée en réadaptation interne où j'ai été accueillie de façon chaleureuse. Je sentais que l'équipe était là pour moi. Tous les matins, malgré les difficultés rencontrées, j'avais le goût de commencer ma journée sachant que chaque instant de ma réadaptation serait un plus pour moi. Dès ma sortie, l'équipe externe a pris la relève. Tous ensemble, nous travaillons à améliorer mon quotidien (loisirs, conduite auto, école et famille). En même temps que je poursuis ma réadaptation, je suis retournée aux études et je profite pleinement de ma famille et de la vie.

Territoire de Montmagny-L'Islet

Hôtel-Dieu de Montmagny, 350, boulevard Taché Ouest, Montmagny, (Québec), G5V 3R8

- des services du programme en déficience

motrice pour les enfants présentant des incapacités liées, notamment, à des problèmes neurologiques, des retards de développement, un spina bifida, une déficience motrice cérébrale.

- des services du programme en déficience de la parole et du langage pour les enfants.

Territoire de l'Amiante

Centre hospitalier de la région de l'Amiante, 1717, Notre-Dame Nord, Thetford Mines, (Québec), G6G 2V4

- des services du programme en déficience motrice pour les enfants présentant des incapacités liées, notamment, à des problèmes neurologiques, des retards de développement, un spina bifida, une déficience motrice cérébrale.
- des services du programme en déficience de la parole et du langage pour les enfants.

Vision de la réalité

Le CRDP-CA vise pour les prochaines années une plus grande accessibilité pour les personnes qui requièrent ses services. Pour la période 2001-2002, au seul chapitre de la motricité pour les enfants, on dénombre 476 inscrits dont 254 au Centre de santé Paul-Gilbert et 222 au CRATCA et Centre hospitalier de Beauce. Tous les services confondus, le nombre atteint l'impressionnant total de 1166 usagers inscrits.

En 2002, le Centre de réadaptation en déficience physique Chaudière-Appalaches dispose d'un budget d'environ 6 M \$ pour remplir sa mission et combler les nombreux besoins de la région. Le CRDP-CA accuse, bien malgré elle, une longue liste d'attente et des délais importants de prise en charge. Pour atteindre le niveau des autres établissements du genre au Québec, son budget devrait s'élever à 11 M \$. Ses administrateurs poursuivent les démarches pour obtenir les budgets nécessaires pour mieux répondre aux besoins de la population.

Lucie Fecteau, présidente
Louise Lavergne, directrice générale

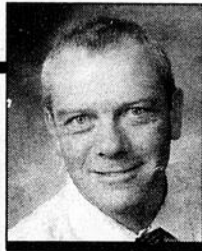
Les Élités connaissent un excellent début de saison

Par **SIMON BUSQUE**

Avec une récolte de dix points sur une possibilité de quatorze, les Élités de Beauce-Amiante ont connu un excellent début de saison.

Tout d'abord, les pee-wee ont fait match nul 2-2 contre Mont-Joli et remporté une victoire de 5-2 sur la Rive-Sud. Jeff Cameron et Jason Veilleux ont compté chacun deux buts, les autres étant l'oeuvre de Vincent Roy, Marc-Olivier Vachon et Nicolas Poulin. Olivier Lafontaine et Kevin Baril ont amassé respectivement trois et deux aides.

Les bantams ont débuté leur saison sur les chapeaux de roue avec des victoires de 9-4 sur la Rive-Nord et de 6-2 sur Québec. Jean-Philippe Roy-Vallières a connu toute une fin de semaine avec une récolte de six buts et une aide alors que Tony Leclerc et Samuel Dostie-Landry amassaient respectivement, trois buts et deux aides et un but et quatre aides. Kevin



trois aides.

Veilleux, Dave Cadorette, David Labrecque et Marc-André Nadeau ont inscrit chacun un but alors que Maxime Tanguay récoltait

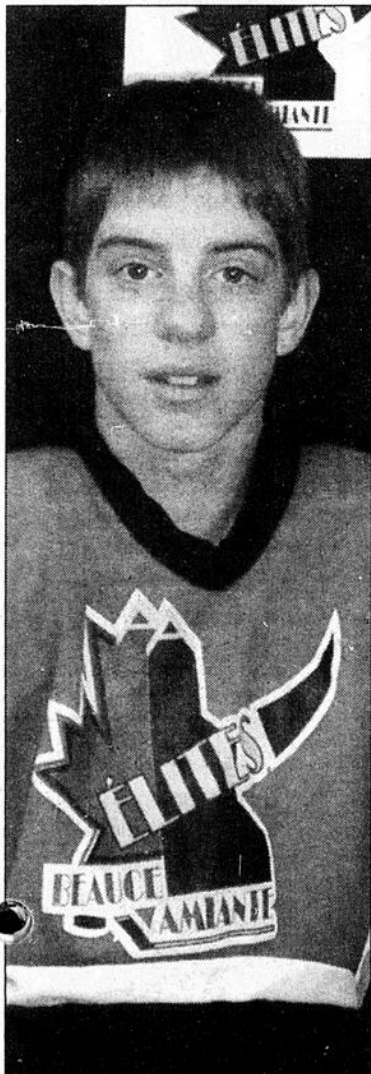
Les midgets

Les midgets espoirs ont débuté leur saison avec un verdict nul de 3-3 contre Québec et une victoire de 7-5 contre la Rive-Nord. Samuel Morin a compté trois buts et amassé deux aides alors que Jason Thibodeau récolta deux buts et deux aides. Louis Roy, Michaël Bédard, Jean-Philippe Bernard, Mathieu

Gagnon et Alexandre Grondin ont aussi marqué un but chacun.

Enfin, les midgets ont connu un début de saison difficile en subissant des défaites de 6-1 contre Mont-Joli et de 6-3 contre la Rive-Sud. Jérémy Turgeon a amassé un but et deux aides, les autres étant l'oeuvre de Simon Rodrigue, Francis Jalbert et Adam Patry.

Un match aura samedi dans la région alors que les bantams accueilleront Beaubourg à l'aréna de Saint-Joseph à 11h. Dimanche, les pee-wee et midgets reçoivent la Rive-Nord à compter de 10h à l'aréna de Saint-Joseph.



Jean-Philippe Roy-Vallières a connu tout un début de saison avec une récolte de six buts et une aide.



« Hier, mon patron s'est souvenu de mon nom. »



Pour se former, pour réorienter sa carrière, pour changer de métier ou pour améliorer son sort, le secret, c'est de trouver les bonnes ressources.

Pour connaître les services disponibles, consultez le guide « Au service de l'emploi » que vous recevrez à la maison.

**Besoin de ressources ?
Suivez le guide !**

Si vous ne l'avez pas en main, commandez-le.
1 800 363-1363 www.gouv.qc.ca

Québec

SEARS*

rabais 50%

Toutes les chaussures de randonnée Nevada pour hommes

Rég. Sears 39,99-79,99, paire **19,99-39,99**

Le choix varie selon le magasin



rabais 30% **rabais 40%**

Bottes Jessica, Nevada^{MD} et Wanted^{MD} pour femmes Rég. Sears 39,99-59,99, paire **27,99-41,99**

Le choix varie suivant le magasin. À l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97



Blouse Jessica^{MD} Couleurs variées. Rég. Sears 39,99 **23,99**

De plus, rabais 25% sur blazers et pantalons Jessica, Jessica Petites et Jessica Plus.



maintenant 99⁹⁹

Veste 4-en-1 pour femmes

Peut être portée en 4 façons différentes. Couleurs variées. Rég. Sears 169,99



rabais 100\$

Veste en cuir R&R^{MC} pour hommes

Rég. Sears 229,99 ch.

129,99

De plus, rabais 30% sur tous les autres vêtements d'extérieur en cuir pour hommes



SEARS*

PRIX EN VIGUEUR DU DIMANCHE 29 SEPTEMBRE AU JEUDI 3 OCTOBRE 2002

Sauf avis contraire, dans la limite des stocks. Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière.

rabais 40%

Veste et pantalon R&R^{MC} sport choisis à prix ordinaires pour hommes

Veste. Rég. Sears 39,99 ch.

23,99

Pantalon. Rég. Sears 34,99 ch.

20,99

De plus, rabais 30% sur tous les autres vêtements de sport R&R Sport à prix ordinaires.

Le choix varie selon le magasin



rabais 50%

Tenues de neige 2 pièces Alpinetek^{MD} pour garçons et filles, en tailles 4-18

Taille 4-6x Rég. Sears 119,99 ch. **59,99**

Taille 8-18 Rég. Sears 139,99 ch. **69,99**



rabais 50%

Pull Jessica Sport^{MD} à col cagoule

Rég. Sears 49,99

24,99

Prix en vigueur jusqu'au jeudi 3 octobre 2002



rabais 50%

Serviettes en coton Sensation

Serviette de bain unie. Rég. Sears 10,99 **5,49**

Serviette de bain rayée. Rég. Sears 11,99

5,99



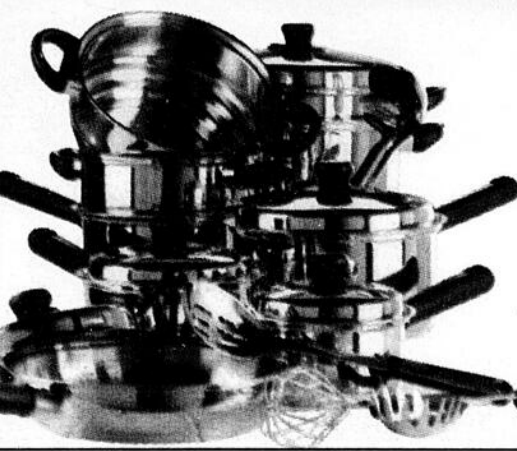
Débarbouillette, serviette de toilette et drap de bain uni aussi en solde.

rabais 50%

Jouets en peluche Disney[®] Tigrou ami fidèle et Bébé Winnie l'Ourson[®] Tigrou pour enfants de 18 mois et plus. Winnie l'Ourson convient à tous les âges.

7,99 ch.

©Disney. Basé sur les oeuvres Winnie l'Ourson. Droit d'auteur A.A. Milne et E.H. Shepard



rabais 50%

Batterie de cuisine tout pour la maison «Champagne» de 19 pièces en acier inoxydable

Rég. Sears 399,99 ch.

199,99

rabais 200\$

Exerciseur pliant Weslo^{MD}

Rendement du tapis roulant 2 hp. Affichage de la vitesse, du temps, de la distance et des calories dépensées. Poids inclus.

Rég. Sears 899,99 ch.

699,99



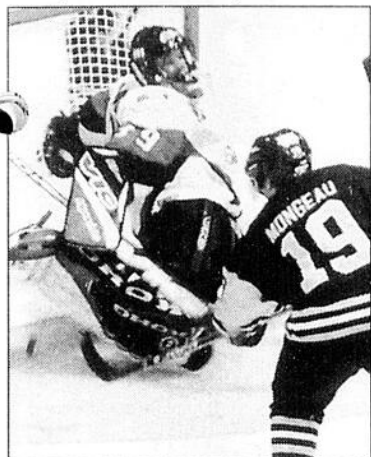
Saint-Georges de Beauce
Carrefour St-Georges • 418-228-2222

La foire jette de l'ombre sur la remontée du Garaga

(SB) La foire qui s'est déroulée dans les estrades lors de la visite des Chiefs de Laval (voir autre texte) samedi soir au Centre sportif Lacroix-Dutil a jeté de l'ombre sur la spectaculaire remontée du Garaga.

Tirant de l'arrière au compte de 2-1 après deux périodes, le Garaga a enfilé cinq buts sans riposte pour se sauver avec une victoire de 6-2.

Claude Morin, qui a été sélectionné à juste titre comme joueur offensif



Mathieu Vachon a multiplié les arrêts. Sur cette séquence, il n'a pas eu de chance alors que la rondelle lancée par Michel Mongeau a roulé doucement derrière lui.

de la semaine dans la Ligue semi-pro, a amassé deux buts et deux aides. Disputant un premier match cette saison, Yannick Jean a aussi compté, les autres étant l'oeuvre de Carl Fleury, Steeve Gosselin et Richard Gravel.

Steeve Tardif, qui a donné le ton au match en remportant son combat contre le gros Chad Richards, a en plus récolté deux aides. «Il y avait pas mal de viande (lire plusieurs bagarreurs) de l'autre bord et il était important de montrer qu'on ne se laisserait pas intimider. Richards m'a demandé si je voulais donner le show tout de suite et j'ai dit oui. Je ne pensais pas qu'il était si gros que ça», disait le #25 après la partie.

Le gardien Mathieu Vachon disputait un deuxième match en deux soirs et il a été tout simplement étincelant, volant les Chiefs en plusieurs occasions. «C'est la première fois que je disputais deux parties en deux soirs depuis que j'évolue dans le semi-pro et je me sentais sûr de mes moyens. J'ai fait quelques arrêts chanceux en posant des gestes de désespoir mais ça a bien fonctionné».

Le #39 admet qu'il disputera plus de parties cette saison car son coéquipier Guy Moore commence à prendre de l'âge. L'entraîneur Alain Bisson l'a d'ailleurs confirmé. «Ma-

thieu sera un peu plus utilisé cette année et il lui arrivera de disputer deux parties en deux jours».

Quant au match comme tel, Alain Bisson a souligné la remontée de troisième période. «Les gars se sont serrés les coudes après la deuxième période».

La foire

L'atmosphère n'était pas à la fête dans le vestiaire après les incidents qui se sont produits en troisième période. «Personne n'a le goût de fêter dans notre vestiaire. C'est très dommage qu'il se produise des gestes du genre», signalait l'entraîneur.

«Des gestes du genre sont très déplorables. Ça n'a pas de bon sens car il y a des femmes et des enfants dans les gradins», enchaînait le gardien Mathieu Vachon.

Les frères Claude et François Morin n'en revenaient également pas. «Ce sont des incidents très dangereux».

Lessivage

Vendredi, le Garaga n'a fait qu'une bouchée du Promutuel de Rivière-du-Loup l'emportant au compte de 9-2. Claude Morin a encore fait des siennes avec une récolte de trois buts et deux aides. Jean-François Grégoire a également compté deux buts, les autres étant l'oeuvre de

Steeve Tardif, Carl Fleury, Jesse Bélanger et Frédéric Vermette.

Le Garaga dispute son prochain match ce soir (vendredi) en accueillant les Aztèques d'Asbestos. Dimanche, il affron-

tera Lasalle. «On a une bonne occasion d'amasser quatre points en banque. Ce sont des matches qu'on ne peut pas échapper si on veut demeurer au plus fort de la lutte», assure Alain Bisson.

Sommaire

Garaga: 9, Rivière-du-Loup: 2

1^e période

Buts

1. Gar.: 5:11 Claude Morin (Blouin, Bélanger) A. N.

2. Gar.: 11:08 Steeve Tardif (Laflamme, Parent)

3. Gar.: 12:18 Claude Morin (Fleury)

Punitions

4:20 Bourgeois (min. éch. par der. et extr. incond.),

5:49 Gravel (acc.), 13:28 Deschamps (rud. et maj. bat.) et Tardif (coup bât., maj. bat. et incond.), 19:04

Bélanger (d.-é.)

2^e période

Buts

4. Gar.: 9:57 Carl Fleury (Gravel, Vachon) A. N.

5. Gar.: 10:58 Jesse Bélanger (Blouin, Fleury)

6. R.-d.-L.: Dominic Rhéaume (Alie, Rochefort)

Punitions

2:19 Grondin (ass.), 7:14 Deschamps (rud. et ret. le jeu),

11:08 Béliveau et Groleau (ret. le jeu), 13:48 Bertrand (rud. et Deblois (ret.), 15:00 (rud. et maj. bat.) et Boulay (maj. bat.)

3^e période

Buts

7. Gar.: 1:58 J.-F. Grégoire (C. Morin, F. Morin)

8. Gar.: 7:31 Claude Morin (Laflamme, Groleau)

9. Gar.: 9:28 Frédéric Vermette (Bélanger, Blouin)

10. R.-d.-L.: 13:22 Dominic Rhéaume (Alie, Clermont)

11. Gar.: 16:40 J.-F. Grégoire (Fleury, C. Morin)

Punitions

2:40 Deblois (acc.), 9:43 Deschamps et Tardif (maj. bat. et extr. incond.), 12:03 Grondin (rud.), Béliveau

(mauv. cond.) et Blouin (doub. min. rud. et mauv. cond.), 19:19 Garand (coup bât.)

Lancers

Gar.: 15-15-18: 48

R.-d.-L.: 16-12-7: 35

Gardiens

Gar.: Mathieu Vachon

R.-d.-L.: Dany Lavoie (50:32), Jérôme D'Astous

Laval: 2, Garaga: 6

1^e période

Buts

1. Gar.: 5:59 Claude Morin (Grégoire, Fleury) A. N.

Punitions

0:03 Richards et Tardif (maj. bat.), 5:52 E. Morin

(coup bât.), 8:14 Raby (rud.), 9:22 Degurse (bât. éle.),

Martin (maj. dar. et extr. incond.) et Fleury (rud.),

18:23 Henderson (rud.), Chalfoux (rud.) et Jean (coup bât.)

2^e période

Buts

2. Lav.: 4:35 Michel Mongeau (Richards, Raby) A. N.

3. Lav.: 14:05 Bobby Cunningham (Tobin)

Punitions

3:10 Degurse (rud.) et Fleury (rud. et acc.), 10:01

Cunningham (ret.), 15:07 Richards (tréb.), 16:00 Degurse

(rud.), 17:24 Fleury (acc.), 18:37 Richards (d.-é.)

3^e période

Buts

4. Gar.: 1:41 Yannick Jean (Gosselin, Tardif)

5. Gar.: 6:10 Carl Fleury (C. Morin, Grégoire) A. N.

6. Gar.: 11:14 Claude Morin (Grégoire, Fleury)

7. Gar.: 13:58 Steeve Gosselin (F. Morin, Tardif) A. N.

Punitions

4:13 Richardson (coup bât.), 7:38 C. Morin (bât. éle.),

13:19 Bédard (inst. et incond.), Rezansoff (bât. éle.)

et Jean (rud.), 13:41 Degurse et Fleury (maj. bat.),

13:46 Bajurny (rud., bât. éle. et incond.), 14:51

Richards (inst. et incond.), 15:04 Richardson (tent. bless. et extr. incond.)

et Henderson (extr. incond. gross. indé.)

Lancers

Lav.: 8-10-8: 26

Gar.: 13-13-17: 43

Gardiens

Lav.: Steeve Vézina (55:04), Chris MacDonald

Gar.: Mathieu Vachon



C'est bon de vous avoir parmi nous !

Avez-vous déjà songé à une carrière dans l'alimentation?

Pourquoi ne pas vous joindre à la plus grande chaîne d'alimentation au Québec!

Voici quelques-unes des possibilités de carrière chez Loblaw's :

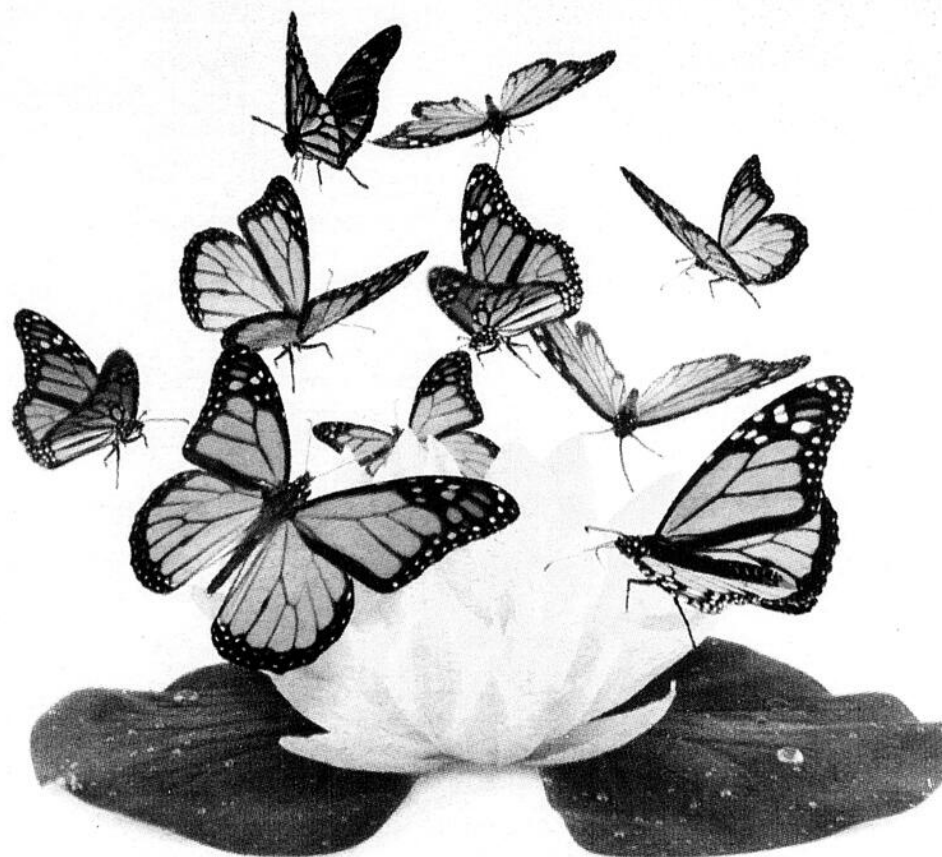
- Caissier(ère)
- Aide-caissier(ère)
- Commis de département
- Boucher(ère)
- Pâtissier(ère)
- Boulanger(ère)
- Poissonnier(ère)

Venez rencontrer M. Louis Bégin lors de la journée carrière Loblaw's le mercredi 2 octobre prochain entre 8 h 30 et 17 h 30.

Loblaw's
SAINT-GEORGES
8200, boul. Lacroix



Toute une réception !



Pour une qualité de réception exceptionnelle, renouvelez vos téléphones ou achetez-en de nouveaux que vous pouvez munir de services pratiques et peu coûteux.



Réduction
supplémentaire à
l'achat d'appareils et
sur certains services
pour les membres
du CLUB COMM.



Obtenez 30 \$ de réduction sur votre facture* à l'achat de l'une de ces trousse appareil et service



Panasonic KX-TC 1713



Panasonic KX-TG 2650



Uniden EXT 1365

Sac à lunch
EN PRIME
avec cet appareil
+ 20 \$ de remise postale
du manufacturier

Nos trousse appareil + service sont imbattables*

1 appareil + Mini-Messagerie vocale **ou** 1 appareil + Afficheur

Pour vous renseigner ou vous abonner, rendez-vous chez votre **Agent autorisé TELUS Québec**, visitez notre site Web telusquebec.com ou appelez au 310-1212

* Offert aux nouveaux clients monolignes de résidence sur le territoire de TELUS Québec qui ne sont pas déjà abonnés au service contenu dans la trousse. Modalités de vente : vente au comptant ou vente financée avec contrat de 12 ou 24 mois. En cas de rupture de contrat, une pénalité de 50 \$ pour le service est appliquée et vous devez régler le solde de l'appareil. La prime est envoyée avec l'appareil. Taxes provinciale et fédérale en sus. Ces offres peuvent être modifiées sans préavis. Les appareils sont offerts jusqu'à épuisement de la marchandise, selon leur disponibilité. Sous réserve de l'approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent.
* Retournez le coupon-remise reçu lors de votre achat. Allouez de 6 à 8 semaines pour l'application du crédit à la facture après réception du coupon-remise. Date limite de retour des coupons : 29 octobre 2002.

TELUS
Québec

Agents autorisés

KIOSQUE NORMAND NADEAU
Carrefour Saint-Georges
8585, boulevard Lacroix
Saint-Georges
(418) 227-3242

KIOSQUE NORMAND NADEAU
Galeries de la Chaudière
1116, boulevard Vachon Nord
Sainte-Marie
(418) 386-3333

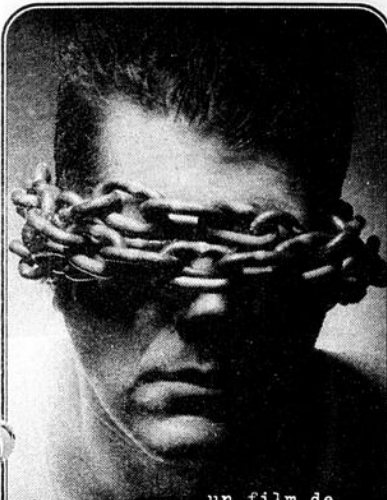
NORMAND NADEAU
DUMOULIN
500, boulevard Vachon Nord
Sainte-Marie
(418) 387-3242

CENTRE
Cinéma **VILLE**

VENDREDI 27 SEPT.
AU JEUDI 3 OCT.

Cinéma en folie
tous les mardis
et jeudis **5.50\$**

Ciné-Info.:
(418)
228-6000
sans frais
1-877-
227-6001



un film de
Michel Jetté

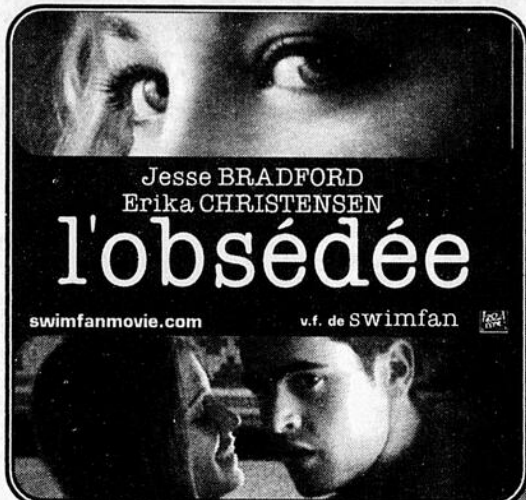
Emmanuel Auger
HISTOIRE
DE PEN

Du réalisateur de
"HOCHELAGA"

Avec Karyne Lemieux Paul Dion
Dominic Darceuil David Boutin
Sylvain Beauchamp
Louis-David Morasse
Jean-Sébastien Poirier
Ghislain Massicotte
Gabriel Bélanger et Deano Clavet

www.christalfilms.com

13
ANS +
VIOLENCE
LANGAGE
VULGAIRE
DÈS VEN.: 19h00 - 21h30
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



Jesse BRADFORD
Erika CHRISTENSEN
L'obsédée

swimfanmovie.com v.f. de Swimfan

13
ANS +
DÈS VENDREDI: une repr.: 19h00
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



ANTONIO
BANDERAS
LUCY
LIU
ECKS CONTRE SEVER:
AFFRONTEMENT
MORTEL
V.F. DE BALLISTIC: ECKVS SEVER
ECKSVSSEVER.COM

13
ANS +
DÈS VENDREDI: 19h00 - 21h30

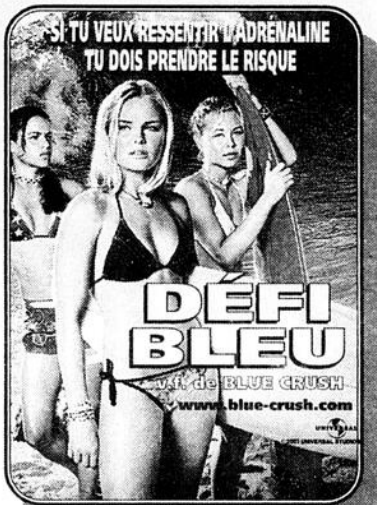


Du réalisateur de
"BEAUTÉ
AMÉRICAINÉ"
Tom
HANKS

Paul
NEWMAN

DERNIÈRE
CHANCE
LA VOIE DE
PERDITION
v.f. de ROAD TO PERDITION
www.roadtoperdition.com

13
ANS +
DÈS VENDREDI:
une repr.: 21h30



SI TU VEUX RESSENTIR L'ADRENALINE
TU DOIS PRENDRE LE RISQUE

DÉFI
BLEU
v.f. de BLUE CRUSH
www.blue-crush.com

G
DÈS VENDREDI: une repr.: 19h00
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



Du réalisateur de
RAPIDES ET
DANGEREUX

VIN
DIESEL
UN NOUVEAU
STYLE
D'AGENT SECRET

version française
www.spe.sony.com

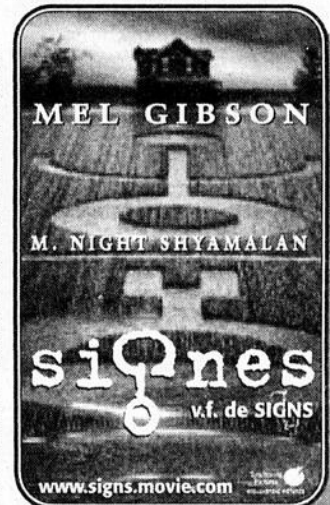
13
ANS +
DÈS VEN.: 19h00 - 21h30
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



SPECIAL
DU MOIS
Adm. gén.
5,50 \$

un film de
GEORGE LUCAS
STAR WARS
EPISODE II
L'ATTAQUE DES CLONES
www.starwars.com v.f. de
EPISODE II:
ATTACK OF THE CLONES

G
DÈS VEN., une rep.: 21h30
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30



MEL GIBSON
M. NIGHT SHYAMALAN
signes
v.f. de SIGNS
www.signs.movie.com

G
DÈS VEN.: 19h00 - 21h30
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30

Cinéma
ST-GEORGES

VENDREDI 27 SEPT.
AU JEUDI 3 OCT.

Admission générale
5,50 \$
moins de 12 ans **3,00 \$**

Ciné-Info.:
(418)
228-6000
sans frais
1-877-
227-6001

SPÉCIAL

ADMISSION GÉNÉRALE

5,50 \$

MOINS DE 12 ANS

3,00 \$



LE JACKIE CHAN JENNIFER LOVE
SMOKING
dreamworks.com/thetuxedo v.f. de THE TUXEDO

DÈS VENDREDI: 19h00 - 21h20 / JOUR: SAM. & DIM.: 13h30



REESE WITHERSPOON
SWEET
HOME
ALABAMA
version
française

G
DÈS VENDREDI: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. & DIM.: 13h30



Goldie HAWN
Susan SARANDON
Geoffrey RUSH

LES SOEURS
SAUTEUSES
v.f. de THE BANGER SISTERS
foxsearchlight.com

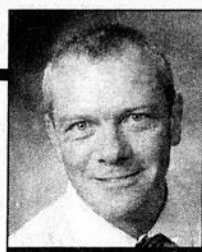
G salle 3 DÈS VENDREDI: 19h00 - 21h20
JOUR: SAM. & DIM.: 13h30

327942-25

HEBDO RÉGIONAL, 27 SEPTEMBRE 2002 - PAGE 27

Les Condors lessivent les Géants

Par **SIMON BUSQUE**



L'attaque des Condors a finalement explosé et ce sont les pauvres Géants de Saint-Jean-sur-Richelieu qui en ont payé le prix dans une victoire dimanche des Beaucerons au compte de 45-7 au stade du Cégep Beauce-Appalaches.

Pourtant, rien n'indiquait que les Condors allaient remporter une victoire facile puisqu'ils ne menaient qu'au compte de 14-7 à la mi-temps. «À notre entrée au vestiaire, je sentais que les joueurs étaient tout de même très confiants. C'était une question de temps avant que notre attaque explose», disait l'entraîneur-chef des Condors, Richard Jolicoeur.

Le quart-arrière recrue Maxime Poulin a connu son meilleur match de la saison en lançant cinq passes de touché. Il a en plus complété 22 passes en 33 tentatives pour des gains aériens de 430 verges. Au sol, les Condors ont grugé 115 verges. «Maxime s'était mis beau-

coup de pression sur les épaules lors du match contre les Élans de Garneau. Dimanche, il semblait plus détendu et il a très bien performé», indique l'entraîneur.

Jean-Philippe Ménard a inscrit deux touchés, les autres étant l'oeuvre de Jean-Philippe Parent, Éric Céolin, Clovis Langlois et Dave-Antony Gaudreau. Clovis Langlois a aussi réussi un placement.

Du côté de la défensive, Éric Maranda a connu un bon match. Emmanuel Girard, utilisé maintenant sur la ligne défensive (il était secondeur), s'est aussi bien débrouillé. Il en a été de même pour Jean-Philippe Ménard qui a été utilisé comme demi de coin en plus d'occuper le poste de receveur. «Il n'a pas réussi d'interception mais il a bien couvert le meilleur receveur des Géants. On l'utilisera à nouveau à cette position lors des

prochains matches», signale Richard Jolicoeur.

Ce dernier a enfin louangé le travail des unités spéciales.

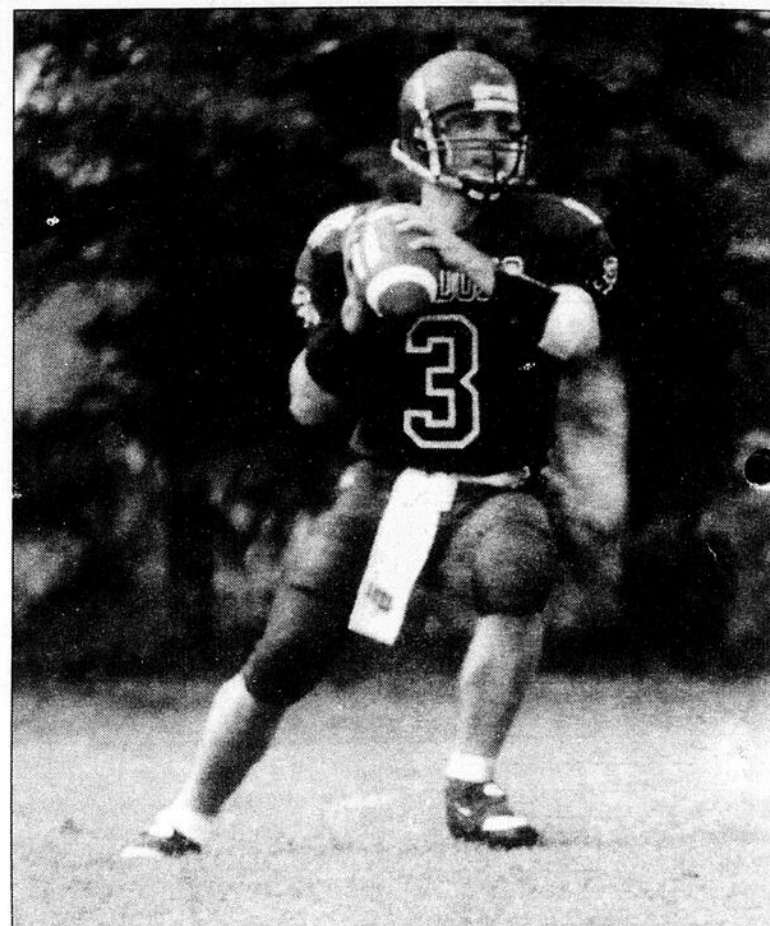
Contre les Cheetahs

Les Condors affronteront les Cheetahs à Vanier en fin de semaine. Encore là, il s'agit d'un gros match pour les oiseaux qui ont une fiche de deux victoires et deux revers.

«Je sais que ce n'est pas facile de jouer là-bas mais nous sommes capables de battre cette équipe. Il n'y a aucun doute dans ma tête qu'on peut rivaliser avec Vanier. Il faut d'ailleurs vaincre les équipes de tête pour bien se positionner».

Les Condors tenteront de neutraliser l'attaque aérienne des Cheetahs. «Ils ont un excellent quart-arrière et il faudra l'arrêter. Au sol, on devrait dominer», assure Richard Jolicoeur.

Le quart-arrière Maxime Poulin a complété cinq passes de touché.



Environ 230 000 personnes au Québec bénéficieront d'une augmentation du salaire minimum à compter du 1^{er} octobre de cette année... et d'une augmentation additionnelle le 1^{er} février prochain.

Le salaire minimum augmente

UN RAPPEL IMPORTANT...

L'employeur est tenu de verser le salaire de ses employés à intervalles réguliers ne dépassant pas 16 jours et doit leur remettre un bulletin de paie qui permet de vérifier le calcul du salaire.

LES TAUX DU SALAIRE MINIMUM

	À compter du 1 ^{er} octobre 2002	À compter du 1 ^{er} février 2003
Taux général	7,20 \$ l'heure	7,30 \$ l'heure
Salariés au pourboire	6,45 \$ l'heure	6,55 \$ l'heure
Domestiques résidant chez leur employeur	288 \$ par semaine	292 \$ par semaine

DES QUESTIONS ?

Communiquez sans frais avec la Commission des normes du travail.

De Montréal : (514) 873-7061

D'ailleurs au Québec : 1 800 265-1414

www.cnt.gouv.qc.ca

Commission
des normes
du travail

Québec



Petites annonces

À nos bureaux: 12625, 1re Avenue, Saint-Georges
Tél.: (418) 228-8858 - 8h à 17h sans interruption- Fax: 227-3091

AUTOS À VENDRE

AUTO MANIA Cavalier 92, Néon-1997 4p., autom.: 2-Mercury-Topaz 1992, Dakota 1988 V6 autom., Dodge Ram 50, 1990, 4cyl., manuel, Dodge Colt 1993, 2p., manuel. Auto vérifié. Auto Mania 685-3757.

AUTOS Nissan-1993 1750\$, Néon-1995, Van-Transport-1993, Sunfire-1995, Sonata-1992, Elantra-1994, Escort-1998 ZX3, Tempo-1992, Pick-Up Mazda 1987, Jimmy-1985 4x4, campeur motorisé-GMC-1979, Impala-2002, Winnebago-1990 '36'. Auto B.Genest 1055-95e rue-Est, Parc industriel 228-8336.

LUMINA APV 1993 en polymère couleur gris, vitre teintée, prix à disc. Info 418-397-4513.

NISSAN 200SX SE 1995, 73.000km, man., mag, tout équipé. Info 397-4565.

AUTO À VENDRE

2001-ECHO, 4 p., avec over drive, aut., 42.000 km. • 10,200\$

Tél.: 1-418-397-5352

ENTR. LOUIS ROY INC.

408, rang des Érables, Saint-Joseph, 418-397-6433

TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIS!
FINANCEMENT SUR PLACE

2002-CENTURY, 2800 km, aut., c/c, a/c, v/e, cuir, tan
2001-GOLF TDI, manuel, c/c, v/e, a/c, 21.000 km, bleu
2001-GOLF GLS, a/c, c/c, v/e, man., 4 p., 26.100 km, bleu
2002-DAKOTA SPORT 3,9, XCAB, 6800 km, 6 cyl., a/c, c/c, cd
2002-SEBRING LX, a/c, r/c, c/c, v/e, V6, 67.000 km, aut., gris
2000-SONOMA SLS, 23.700 km, aut., a/c, CD, mag., 4,3
2001-SENTRA SE, 2 litres, a/c, c/c, v/e, m/e, toit, mag., gris
2000-TAURUS SE, 18.800 km, a/c, v/e, c/c, spoiler, mag., gris
2001-COROLLA CE, aut., a/c, c/c, v/e, 47.100 km, gris
2001-SATURN SC1, aut., CD, 3 portes, gold
2000-SATURN SL2, a/c, aut., 22.100 km, CD, raisin
1998-FORD F-150 XL, man., a/c, r/c, 56.000 km, 4,2 L, gris
2001-ECHO, aut., 26.200 km, air, r/c, gris
2001-ECHO, 4 p., a/c, manuel, radio CD, 26.000 km, gris
2000-SATURN SL1, 32.200 km, aut., a/c, CD, rouge
1998-SUNFIRE, manuel, 100.200 km, radio CD, noir

Garage RÉJEAN LEFEBVRE inc.

Remorquage 24 h

Achat et vente d'autos et camions usagés

362, route des Érables, Saints-Anges

Tél.: 418-253-6895

02-GMC 4X4, tout équipé, modèle Z-71
02-INTERNATIONAL, modèle 4700, boîte de 26 pieds, avec Tail Gate
01-DODGE 4X4, 4 p., 6 roues motrices, diesel, 20.000 km
00-TOYOTA ECHO, 4 p., aut., air
00-SATURN SC2, tout équipé
98-CADILLAC CATÉRA, 4 p., full., 11.000 m. • 19,900\$
98-FORD RANGER XLT, 4 cyl., 5 vitesses
96-BLAZER 4X4, "accidenté arrière"
93-DODGE COLT, très propre, 150.000 km
89-HONDA CIVIC, 4 p., automatique
Venez nous visiter!

Les automobiles Bruno Giguère inc.

1565, rte Kennedy, Saint-Joseph
(418) 397-6573 - cell. : 386-7218

98-ELANTRA SE, 4 p., auto., a/c, toit, 62.000 km
98-ACCENT SPORT, 2 portes, man., CD, 70.000 km
98-TERCEL CE, 4 portes, aut., 89.000 km
98-ELANTRA SE, 4 p., man., a/c, CD, 76.000 km
98-ACCENT GL, 4 portes, aut., 76.000 km
98-SENTRA XE, 4 portes, man., a/c, 78.000 km
97-PROTEGE SE, 4 portes, man., a/c, 89.000 km
97-ACCENT, 2 portes, aut., 75.000 km
96-ESCORT LX, 2 portes, man., CD, 101.000 km
93-GÉO MÉTRO, 4 portes, man., 110.000 km
90-OLDSMOBILE CUTLASS, 4 p., aut. * À VOIR!
98-YAMAHA SRX-700, 14.000 km * À VOIR!

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES!
FINANCEMENT SUR PLACE

L'Agenda des Spécialistes

04 sem. 50\$ 26 sem. ... 275\$ 418-228-8858
13 sem. 140\$ 52 sem. ... 450\$

AUTOMOBILES SITTELE INC.



Mazda

RECHERCHE AVISEUR TECHNIQUE

Tâches :
-Prendre les rendez-vous;
-Offrir les services;
-Recevoir les clients;
-Assigner les tâches aux techniciens;
-Assister les directeurs de service et pièces.

Exigences :
-Sec. V;
-Facilité à communiquer;
-Du leadership;
-Connaissance en informatique;
-Bon esprit d'équipe;
-Expérience dans la vente automobiles (serait un atout).

NOUS OFFRONS :
-Travail à temps plein;
-Salaire selon compétence;
-Avantage sociaux important.

Envoyer votre cv à :

PIERRE LESSARD
15300, boul. Lacroix
Saint-Georges, Beauce
G5Y 1R7
Télécopieur : (418) 228-4863
Courriel : sittelle@groupelessard.com



Vous avez le goût de faire partie d'une équipe dynamique! Nous vous offrons un salaire compétitif incluant un système de bonus basé sur la sécurité sur la route.

Suite à l'acquisition de 5 nouveaux camions, nous recherchons des candidats possédant un minimum de 2 ans d'expérience. Joignez-vous à notre équipe!

Nous offrons de la formation au niveau des «Log Books» et de la Loi 430 Bonus à l'engagement!

Contactez-nous au
(418) 228-6979, Richard
Poste: 27 Industrielle, St-Benoît-Labre, G0M 1P0
Courriel électronique: smtran@globetrotter.net

338614

Camionneur professionnel
Division Flat Bed, USA

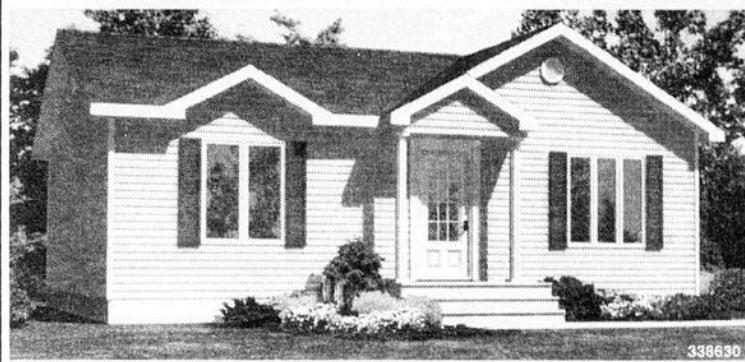
SAINT-JOSEPH - Nouvelle construction

Bungalow 26' X 36', 2 ch., 1 s. de bain de luxe, situé rue Clairval, près des écoles, disponible mi-octobre.

À partir de **104,62\$ par semaine**

Incluant: Sortie de salle de bains au sous-sol, sous-sol isolé, porte patio au sous-sol (arrière), échangeur d'air, joints tirés, 1 couche de fond.

Pour plus de renseignements: (418) 397-1922 ou (418) 397-8200



338630

Carrières ET professions

OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Notre cliente, une entreprise d'envergure, située à Ville St-Georges, est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant:

ACHETEUR(E) SENIOR

Responsabilités : Sous la responsabilité du directeur général, vous aurez à: Identifier et négocier avec les fournisseurs étrangers et locaux des ententes stratégiques de partenariat, vous assurer de l'approvisionnement de pièces selon la planification de la production, rechercher, évaluer et faire un choix de fournisseurs, placer les commandes et en faire le suivi auprès des fournisseurs.

Exigences :

- Baccalauréat en administration ou en gestion des stocks et de la production OU diplôme d'études collégiales en gestion des approvisionnements OU toute autre expérience pertinente sera considérée comme équivalente aux qualifications requises;
- 3 à 5 années d'expérience dans un département des achats d'une entreprise manufacturière;
- Bilinguisme essentiel (français et anglais), tant oral qu'écrit;
- Bonne maîtrise des logiciels de la suite Office;
- Bonne connaissance de la planification de la production;
- Habile communicateur;
- Autonomie et débrouillardise;
- Aptitude pour le travail d'équipe;

Conditions de travail : Le poste offert est permanent à temps plein. Le salaire et les avantages sociaux, très concurrentiels dans le marché, seront en fonction des qualifications.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 octobre 2002 en mentionnant le nom du poste chez:

P.S.: Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.



Ressources Humaines
Formation de personnel
Évaluation de potentiel
Structure organisationnelle

PME PARTENAIRES
11535, 1ère avenue, #301
Ville de St-Georges (Québec)
G5Y 7H5
Fax: (418) 228-1886
Courriel: pmeparte@globetrotter.net

9205, boul. Lacroix
St-Georges, Beauce
**HEBERT
AUTO INC. 227-0533**

1999 DODGE CARAVAN
automatique, 5 portes,
tout équipé,
garantie
13 995 \$

2001 HONDA CIVIC
4 p., aut.,
air climatisé,
portes électriques.
Garantie
15 995 \$

1990 NISSAN PICK UP
2 p., manuel, 4x4,
king cab, 131,000 km.
Spécial
5 995 \$

10 ans déjà grâce à vous. Merci!
+ de 50 véhicules

Garage Henry Lambert

99 - Escort SE, aut., air, 62,000 km
99 - Esteem GL, man., 59,000 km
99 - Saturn SLI, aut., air, 65,000 km
98 - Accent Sport, 2 portes, aut., 81,000 km
98 - Camry CE, 4 cyl., tout équipé, 82,000 km
98 - Corolla VE, man., air, 90,000 km
98 - Tercel CE, 4 p., man., 92,000 km
98 - Esteem GL, aut., air, 90,000 km
98 - Elantra, 4 p., aut., air, 62,000 km
98 - Protégé SE, aut., 78,000 km
98 - Accent Sport, man., 77,000 km
98 - Corolla, 4 p., aut., air, 92,000 km
98 - Tercel, 4 p., aut., 94,000 km
98 - Protégé LX, man., air, 70,000 km
96 - Escort LX, aut., FAMILIAL, 95,000 km
96 - Escort LX, man., 4 portes, tout équipé
94 - S-10 King Cab, V6, aut., 107,000 km
89 - Tempest, 4 p., aut.

226, rte 112, Saint-Frédéric
Tél.: 418-426-2106

DIVERS À VENDRE

A BAS PRIX Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables!
Plancher flottant HDF laminé, garantie 15 ans 6mm 0.87\$
pi.ca. Snap garantie 25 ans 1.27\$ pi.ca. Double click 1.59\$
pi.ca. Lambris mural 0.99\$ pi.ca. Panneau mural (noir, vert)
4'x9' 4.99\$. Pailis de cèdre 2pi.ca. 1.39\$. Gypse 8.99\$. Laine
R12x15 17.29\$. R20x15 16.09\$. Moulure cadre colonial
1.29\$, plinthe 1.39\$. Peinture latex intérieur 3.78L 8.99\$, gris
à plancher 3.78L 8.99\$. Nous payons la TPS sur achat de 500\$
et plus (ciment et bois traité) Bois traité 5/4"x6"x8' 3.25\$.
Pieux métallique 3.99\$. Bordure ciment 39"x5" 0.79\$. pavé
0.30\$. Valide du 29 septembre au 5 octobre 2002. Matériaux
A Bas Prix 418-836-3636.

ROULOTTE Dauphine 16' équipement complet, 6 places,
1200\$. roulotte de chantier 20' isolée habitable à l'année,
équipement complet. 4500\$. 485-6146.

TOLE

blanc et blanc cassé, pour int. 58\$/toise tôle de toit 28
gauges 69\$/toise, 12 couleurs disp., toutes longueurs; ther-
mos 32"x73", 25\$/ch.; rouleau de tôle alum., 8'-6"x16'
idéal pr toit de trailer ou roulotte. Soir 594-5703, jour 594-
6210.

ANIMAUX

BÉBÉS CHIENS nés le 30 juillet d'une mère Golden et père
Labrador Husky. 418-397-6022.

PONEYS ET CHEVAUX de bonne qualité avec garantie. Dave
418-335-6186, 418-338-0405.

TERRAINS À VENDRE

TERRE À VENDRE peut-être vendu séparément avec ou sans
boisé entre St-Prospère et St-Georges. 594-8453.

ON DEMANDE

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE Notre compagnie internationale
est présentement à la recherche de: 3 représentants(tes).
Avantages: clientèle établie, avantages sociaux, poss. de reve-
nue de 30,000\$ et plus, formation en classe et sur la route.
Exigences: secondaire V et plus, âge légal (18 ans et +) auto-
mobile, honnête et ambitieux. Pour entrevue confidentielle
R.Lacroix 226-8422 et laisser message.

RENCONTRE

RENCONTRE Jolie femme vous reçoit Véronique. Info 222-
0955.

ATTENTION

L'ASTRE DE LUMIÈRE

consultation téléphonique en direct. Voyance, tarot,
numérologie, interprétation des rêves, 4.50\$/min. Inf.: 1-
900-451-3444.

**ACHÈTERAIS
SAPINS DE NOËL**
semi-cultivés
Pour information:
418-832-4441

Carrières ET professions

**Giguère &
Morin inc.**

www.giguere-morin.com

Située à St-Félix-de-Kingsey, l'entreprise Giguère et Morin est l'un des plus importants fabricants de composantes de meubles de bois en Amérique du Nord. Nous recherchons une personne dynamique et motivée par le défi de se joindre à une organisation qui connaît une forte croissance.

CONTREMAÎTRE AU DÉBITAGE

VOTRE DÉFI

Relevant du directeur de production, vous aurez la responsabilité de superviser environ 35 employés affectés aux secteurs de la cour à bois, du débitage, délignage, collage et planage. Vous veillerez à la bonne marche quotidienne de la production, à la supervision des employés ainsi qu'à la formation et intégration des nouveaux employés. Vous agirez à titre de ressource technique en cas de problèmes de production. Ce poste est sur le quart de jour.

VOTRE CONTRIBUTION

Vous détenez 2 à 5 ans d'expérience dans le domaine de la transformation du bois et avez déjà eu comme responsabilité de superviser du personnel. Vous êtes une personne qui se démarque par la qualité de ses décisions, une bonne capacité à communiquer et des aptitudes à développer de bonnes relations interpersonnelles tout en sachant se faire respecter. Vous possédez également une aisance à travailler avec l'informatique.

Si vous correspondez au profil que nous recherchons, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 octobre 2002 à l'adresse suivante:



Groupe Conseil Progesco
1097 Notre-Dame ouest, bur. 200
Victoriaville, Qc G6P 7L1
Télécopieur: (819) 752-6022
Courriel: progesco@ivic.qc.ca

Votre dossier sera traité en toute confidentialité et ce poste est offert autant aux hommes qu'aux femmes.

ESSOR

ASSURANCES • PLACEMENTS • CONSEILS INC.
Cabinet en assurance de dommages et en services financiers

Chef de file en matière d'assurance, Essor Assurance-Placements-Conseils inc. est à la recherche d'un professionnel compétent pour se joindre à son équipe dynamique de Saint-Georges de Beauce et combler le poste suivant:

TITRE DU POSTE:

**COURTIER EN ASSURANCE
DE DOMMAGES DES PARTICULIERS**

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Détenir un permis de courtier valide en assurance de dommages des particuliers délivré par le BSF
- Posséder un minimum de deux (2) années d'expérience pertinente
- Posséder une bonne maîtrise des logiciels de base en informatique

RÉMUNÉRATION:

- Concurrentielle

LIEU DE TRAVAIL:

- Saint-Georges de Beauce

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 octobre 2002 à l'attention de:

Isabelle Arseneault, Coordonnatrice des ressources humaines
Essor Assurances-Placements-Conseils inc.
5600, boul. des Galeries, bureau 600
Québec (Québec) G2K 2H6
ou au courriel suivant: isabelle.arseneault@essor.ca

Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) auront un accusé de réception

TANGUAY

**CONSEILLER (ÈRE)
DANS LA VENTE**

Succursale de Saint-Georges

Exigence:

Avoir travaillé dans la vente au détail.

Nous offrons des avantages sociaux intéressants
et un salaire au-dessus de la moyenne.

Ce poste est offert aux hommes et aux femmes.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir, sous pli confidentiel,
votre curriculum vitae avant le 8 octobre 2002 à l'adresse suivante:

AMEUBLEMENTS TANGUAY

M. Robert Villeneuve
8955, boul. Lacroix
Saint-Georges (Québec) G5Y 5E2

s.v.p. aucun appel téléphonique



**DIRECTEUR
des VENTES**

Le Groupe Bob est un groupe d'entreprises en pleine croissance, spécialisé dans le domaine forestier, à différent niveau de transformation, depuis 1993. Le Groupe Bob est à la recherche d'un **Directeur des Ventes et Marketing** pour sa division de plancher et accessoires de mélèze.

Mandat:

- Relevant du Directeur général, le candidat devra développer de nouveaux marchés et assurer la direction des ventes et de marketing.

Fonctions:

- Mettre en oeuvre tous les moyens nécessaires pour atteindre les objectifs de vente fixés par la direction.
- Développer de nouveaux clients et de nouveaux marchés.
- Vendre exclusivement les produits du Groupe Bob.
- Superviser le département des ventes.
- Assurer la formation des représentants.
- Participer à l'élaboration de la liste de prix et des budgets.
- Gérer les activités quotidiennes.

Exigences:

- Bilingue (anglais-français écrit et parlé).
- 3 à 5 années d'expérience dans la vente et dans la gestion d'une équipe de vente.
- Habiletés de communication au dessus de la moyenne.
- Une attitude positive dans les défis à relever.
- Capacité à travailler en équipe.
- Aptitudes dans le développement des ventes et des marchés.
- Connaissances des marchés nationaux et internationaux.
- Connaissance en informatique.
- Aptitudes dans la vente au dessus de la moyenne.
- Exige des déplacements.

Avantages:

- Poste à temps plein.
- Salaires et avantages marginaux concurrentiels.

Lieu de travail: Saint-Georges de Beauce.

Pour faire partie d'une équipe dynamique,
faites parvenir votre CV avant le 4 octobre 2002

GROUPE BOB / Division Planchers Ancestral
9475, 36e Avenue Est
Saint-Georges, Beauce
par fax au (418) 834-1142 ou grbobinc@globetrotter.net
Dossier no: 04-10-2002

Ce poste est offert aux femmes et aux hommes, seulement les candidatures retenues seront contactées.

ÉQUIPEMENT DE GARAGE À VENDRE

GARAGE J.R. NADEAU
16325, boul. Lacroix, St-Georges
Tél.: 418-222-3526

- Conteneur 8 x 8 x 20 1000\$
- Enseigne 4 x 6 250\$
- Lift à poteau + machine à enligner + outillage complet . 4500\$
- Lift en U 1250\$

ET PLUSIEURS AUTRES PETITS OUTILS

338442

ÉCONOMIE



Résidentiel et Commercial
R.B.Q.: 82486048-17

338323-1

Gaston Labbé

- Poteau galvanisé de 6' à 13' de long
- Vissé 6' ou plus dans le sol avec gaine disponible
- GARANTI CONTRE LE GEL
- Chargement de 1000 à 75 000 lb
- Ne brise pas le terrain

Supports: Galeries, patios, abris d'autos, remises, agrandissements de maison, solariums, chalets, panneaux publicitaires, lampadaires, cordes à linge, monuments funéraires...

(418) 338-5738
Cell.: 332-5302

2158, Chemin de l'aéroport, Thetford Mines G6G 5R7



Carrières ET professions

CENTRE Cinéma VILLE

est à la recherche d'un **PROJECTIONNISTE** à temps partiel

- travail de jour et de soir (semaine et fin de semaine)
- salaire selon expérience

TÂCHES:

- devra maîtriser la projection des films
- voir à effectuer les divers entretiens et réparations
- service à la clientèle

Pour les personnes intéressées, faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

11400, 1re Avenue, local 112,
C.P. 6
Ville Saint-Georges (Québec)
G5Y 5C4

338595

SANS EMPLOI ET SANS SOLUTION?

Participer à un service de **Passeport Travail de Beauce**, c'est :

- Réaliser un bilan professionnel;
- Connaître le marché du travail;
- S'orienter vers des emplois potentiels;
- Effectuer des choix réalistes;
- Utiliser les meilleures stratégies de passage à l'emploi.



Les services sont rendus possibles Grâce à la contribution financière d'EMPLOI-QUÉBEC du CLE de Saint-Georges.

Québec
Emploi-Québec CLE de Saint-Georges

Pour information : 227-1550



Filature Lemieux inc.
Spinning

Entreprise oeuvrant dans le secteur du textile depuis 1906, est à la recherche de personnes fiables et responsables pour combler des postes:

d'opérateurs (opératrices)

disponibles sur différents quarts de travail

- Secondaire V serait un atout
- Formation sur place
- Emploi à temps plein

Veuillez vous présenter pendant les heures de bureau, soit de 8h30 à 17h00. Apportez votre C.V.

Filature Lemieux Inc.
C.P. 2039
125, route 108 Est
Saint-Éphrem, Qc G0M 1R0
(418) 484-2169

338597



Wilfrid Paquet & Fils Ltée

Sciérie • Séchoir • Préparation
Épinette • Sapin • Pin

Tu veux faire partie d'une équipe jeune et dynamique où le climat de travail est agréable, basé sur des relations de travail harmonieuses, en plus d'un salaire très intéressant et des avantages sociaux très compétitifs.

Alors, il y a des postes de disponibles pour toi dans notre entreprise, qui a été fondée il y a 40 ans, que tu ais ou non de l'expérience.

POSTES DE JOURNALIERS

DISPONIBLES SUR QUART DE JOUR/PLEIN TEMPS

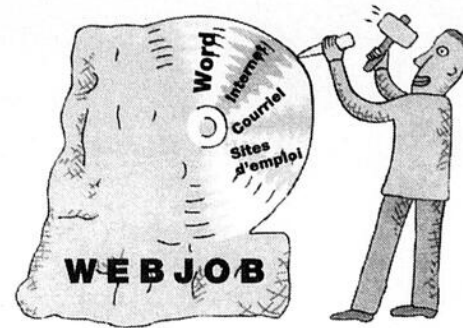
Formation donnée sur place par des formateurs expérimentés.

Possibilité de co-voiturage pour les gens de Saint-Georges, Saint-Côme, Saint-Gédéon.

Tu veux plus d'information, présente-toi au 403, route 173 à Saint-Théophile avec ton c.v. ou contacte le 418-597-3343 et demande Michel Paquet.

338569

Vous sentez-vous perdus avec l'informatique et votre recherche d'emploi ?



Nous vous offrons une salle d'ordinateurs avec cahiers adaptés pour faire votre recherche et vos travaux concernant la recherche d'emploi.

Vous avez besoin d'aide ? Tous les mardis et mercredis une agente est là pour vous aider !

Pour information :



Contactez-nous:
(418) 227-5445

Services rendus possibles grâce à la participation financière d'Emploi-Québec du CLE de St-Georges

Québec
Emploi-Québec

338629-1

OFFRES D'EMPLOI

Le magasin

SEARS

de Saint-Georges
cherche à recruter des candidat(e)s
pour combler

10 POSTES

Les domaines recherchés:

- La manutention de marchandises
- Services administratifs / vente par catalogue
- La vente:
 - Mode
 - Biens durables
 - Articles saisonniers

- Postes à temps partiel, sur semaine et/ou de fin de semaine
- Salaire selon l'expérience

Présentez-vous avec votre C.V.

MERCREDI LE 2 OCTOBRE

au magasin **Sears**
8585, boul. Lacroix
Saint-Georges

au comptoir "Service à la clientèle"
de 18h00 à 20h30

4059833



**atelier
LA GRIFFE**

Toujours un pas devant

200, 118e Rue
Beauceville, Qc
G5X 3N7
Tél.: 418-774-2222
Fax: 418-774-2220

Offres d'emploi

Technicien (ne)
en administration

- Bilingue
- Connaissance (Fortune 1000)
- Horaire à discuter
- Salaire selon compétences
- Info: 418-774-2222

Technicien (ne) infographie

- Bilingue
- Maîtrise des logiciels de conception graphique
- Temps plein (jour)
- Salaire à discuter
- Info: 418-774-2222

338583-1



LES PNEUS
Robert Bernard
ST-GEORGES et ST-CÔME



OFFRE D'EMPLOI JOURNALIERS(ÈRES)

Nous sommes à la recherche d'une personne autonome qui aura comme tâche principale la pose et la réparation de pneus.

- Exigences:**
- Bonne capacité d'apprendre
 - Souci du travail bien fait
 - Connaissance générale des pneus serait un atout.

Conditions de travail:

- 42 1/2 heures minimum + possibilité de surtemps
- Salaire à déterminer selon expérience
- Ce poste sera d'une durée d'environ 10 semaines

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de
Marco Lessard

10975, 1re Av., Saint-Georges, G5Y 2B8

338505

Offre d'emploi

BOUCHER

avec expérience,
temps plein

TÂCHES:
gérer département des viandes

Alimentation
J.P. LÉTOURNEAU INC.
Saint-Zacharie
418-593-3076

338641-1

Scierie Tech inc.

Scierie Tech inc. est une usine de bois de sciage située dans la région du Lac-Mégantic et est à la recherche de:

JOURNALIERS DE PRODUCTION

Ces postes sont ouverts à temps plein, de façon permanente, de jour ou de nuit sur semaine

EXIGENCES:

Posséder une bonne capacité physique, un bon jugement, une bonne capacité de travail en équipe et être ponctuel.

Si vous désirez faire partie d'une équipe dynamique, n'hésitez pas à nous contacter au (819) 549-2533 ou faites parvenir votre curriculum vitae à:

SCIERIE TECH INC.
126, rue du Moulin, C.P. 99
Lac-Drolet (Québec), G0Y 1C0

338620

CONSEILLER(ÈRE) D'ORIENTATION

Nature de l'emploi :

- Assurer à la clientèle 16-35 ans les services d'orientation scolaire et professionnelle;
- Administrer des tests psychométriques, les évaluer et les interpréter;
- Soutenir les clients en processus d'intégration scolaire et professionnelle;
- Informer la clientèle des différentes ressources du milieu et la référer au besoin;

Qualifications requises et qualités recherchées :

- Être membre de l'Ordre Professionnel des Conseillers et Conseillères d'Orientation du Québec;
- Posséder une bonne connaissance des logiciels en information scolaire et professionnelle;
- Autonomie, professionnalisme, attentif aux autres, sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- Une connaissance des différents organismes et services du territoire serait un atout.

Conditions de travail :

- Remplacement d'un congé de maternité d'une durée d'un (1) an, à raison de 35 heures semaine.

Faire parvenir votre curriculum vitae
au plus tard le 11 octobre 2002, 12h au :

Comité de sélection
CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI BEAUCE-SUD
11505, 1re Avenue, bureau 205
Saint-Georges G5Y 7X3
Télécopieur : (418) 227-9007
cjbsud@globetrotter.qc.ca

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

338596

OUVERTURE

NOUVELLE SUCCURSALE À ST-PROSPER

GÉRANT(E) DEMANDÉ(E) pour magasin à escomptes

Entreprise québécoise en pleine expansion opérant présentement 33 magasins, a besoin d'un(e) gérant(e) pour prendre charge de cette succursale.

Si vous possédez les qualifications suivantes, nous désirons vous rencontrer:

- expérience dans le commerce de détail;
- habileté pour diriger et administrer;
- personnalité agréable, entregent.

La semaine est de cinq (5) jours, et le salaire sera à déterminer selon les qualifications. Pour une entrevue, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae.

AUSSI DEMANDÉ COMMIS - VENDEUR(EUSE)

Temps plein et temps partiel

Expédiez votre curriculum vitae
avant le 7 octobre 2002
soit par télécopieur au (819) 374-7273,
par e-courrier au jfsills@korvette.ca
ou soit par la poste à:

Korvette

a/s Jean-François Sills
Responsable des ressources humaines
2325, boul. Des Récollets
Trois-Rivières (Québec) G8Z 3X6

338353-1

Offre d'emploi



CHAUFFEURS DE CAMION

- Un an d'expérience obligatoire de conduite;
- Permis classe 1;
- Relevé de la SAAQ RÉCENT;
- Transport de la forêt du Maine en direction de St-Pamphile, Daaquam, St-Juste, Armstrong et St-Zacharie;
- Transport de St-Zacharie en direction de Lac-Mégantic & Windsor;
- Logé & nourri gratuitement en forêt. Salaire à forfait.

ALLEN & FILS LTÉE
837, 27^e Rue, Saint-Zacharie,
Beauce (Québec) Canada
G0M 2C0

Tél.: 418-593-5491
Fax: 418-593-5492

338618

Offre d'emploi

R.A. Express Inc.

recherche chauffeurs U.S., classe 1
avec expérience et
bon dossier de conduite.

Faxez c.v. ou téléphonez



203, rue Principale
Saint-Camille (PQ), G0R 2S0
Tél.: (418) 595-2470
Fax: (418) 595-2650

337699



Offre d'emploi

Joseph Audet Ltée, une entreprise de sciage de bois franc, établie à Sainte-Rose de Watford depuis plus de 80 ans, est à la recherche d'une personne pour occuper le poste suivant:

REPRÉSENTANT(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Tâches:

- Recevoir et traiter les commandes
- Répondre aux demandes d'informations techniques sur les produits
- Préparer tous les documents d'expédition et de douane
- Facturation
- Assister le Directeur des ventes
- Toutes autres tâches relatives au travail de bureau

Compétences:

- Bilinguisme
- Technique bureautique et / ou D.E.P. secrétaire-comptable
- Maîtrise de l'environnement Windows
- Capacité de travailler sous pression
- Toute expérience ou connaissance dans les procédures d'exportation seront des atouts importants

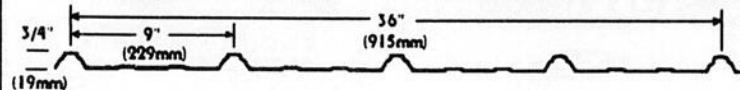
Capacité de travailler en équipe, de s'adapter aux changements et posséder un bon esprit d'analyse sont des critères importants.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 octobre 2002 à l'adresse suivante:

JOSEPH AUDET LTÉE
237, route 204
Sainte-Rose-de-Watford,
Québec, G0R 4G0
Télécopieur: 1-418-267-5200
Courriel:
josaudet@josephaudet.com

338644

TÔLE À VENDRE



- Tôle galvanisée 29 jauges, 80 000 lbs/pc coupée selon vos longueurs: **51,50\$ la toise**
- Tôle en couleur 26 jauges, 50 000 lbs/pc coupée selon vos longueurs: **79,95\$ la toise**

331628-17

MÉTAL SARTIGAN INC. - 418-228-1851

Formation

SOUDAGE SEMI-AUTOMATIQUE SUR ACIER ET ACIER INOXYDABLE

Apprenez et pratiquez ce que les employeurs recherchent :

- ✓ Préparation et techniques d'assemblage
- ✓ Lecture de plans
- ✓ Soudage avec le procédé GMAW
- ✓ Soudage avec le procédé GTAW

Excellent taux de placement

Durée : 685 heures en soudage + 100 heures de SIS + 160 heures de stage en entreprise

Date : 28 octobre 2002 au 23 mai 2003 (30 semaines)

Endroit : Centre de formation multifonctionnel de Bellechasse-Etchemins : 129, boul. Bégin, Ste-Claire

CONDITIONS D'ADMISSION

- ✓ Secondaire 3 ou AENS (attestation d'équivalence de niveau secondaire) ou avoir réussi le test de développement général.
- ✓ Être sélectionné par Emploi Québec.

Aide financière :

- ✓ Ce programme de formation est gratuit pour les participants.
- ✓ Soutien financier possible d'Emploi-Québec.

Rencontre d'information obligatoire :

Jeudi, 10 octobre 2002 à 9 heures
au Centre de formation

Information et inscription : Madame Huguette Brousseau
(418) 883-4610



Commission scolaire
de la Côte-du-Sud

Emploi
Québec



Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

En vertu de l'Entente Canada-Québec relative au marché du travail, le Québec est responsable des mesures actives d'emploi dont bénéficient les participantes et les participants de l'assurance-emploi ainsi que de certaines fonctions du Service national de placement auxquelles peuvent avoir recours les usagers de l'assurance-emploi. Ces mesures et fonctions sont financées par le compte de l'assurance-emploi, dont le Canada est responsable.



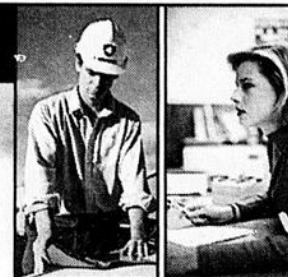
CENTRE LOCAUX D'EMPLOI

Lac-Etchemin	(418) 625-6801	1 866-825-2640
Les Chutes-de-la-Chaudière	(418) 839-0717	1 800 626-8055
Lévis	(418) 835-1500	1 800 561-4380
L'Islet	(418) 247-3954	1 800 663-2226
Montmagny	(418) 248-0163	1 800 663-2106
Sainte-Croix	(418) 926-3580	1 800 663-2127
Sainte-Marie	(418) 386-8784	1 877 322-6585
Saint-Georges	(418) 228-9711	1 800 463-3024
Saint-Joseph	(418) 397-4391	1 800 663-0223
Saint-Lazare	(418) 883-3307	1 800 663-0351
Thetford Mines	(418) 334-2500	1 800 567-5592

338598

Carrières ET professions

Formation



CUISINIER (cuisine de base)

Apprenez et pratiquez ce que les employeurs recherchent :

- ✓ Hygiène et sécurité
- ✓ Techniques de cuisson
- ✓ Mise en place et service de menus
- ✓ Préparation fondamentale
- ✓ Stages

**Nouvelle
formation**

Excellent taux de placement

Durée : 28 semaines

Dates : début novembre 2002

Endroit : Saint-Georges

CONDITIONS D'ADMISSION

- ✓ Secondaire 3 ou TENS (équivalent de niveau de scolarité) ou TDG.
- ✓ Être sélectionné par Emploi Québec.
- ✓ Invitation spéciale pour les femmes désireuses de réintégrer le marché du travail.

Aide financière :

- ✓ Ce programme de formation est gratuit pour les participants.
- ✓ Soutien financier possible d'Emploi-Québec.
- ✓ Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec du Centre local d'emploi de Saint-Georges.

Renseignements et inscription :

Guy Ferland – **(418) 226-2603**

Rencontre d'information obligatoire :

date et endroit à confirmer



Commission scolaire de la
BEAUCE-ETCHEMIN



On prépare l'avenir

Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec

En vertu de l'Entente Canada-Québec relative au marché du travail, le Québec est responsable des mesures actives d'emploi dont bénéficient les participantes et les participants de l'assurance-emploi ainsi que de certaines fonctions du Service national de placement auxquelles peuvent avoir recours les usagers de l'assurance-emploi. Ces mesures et fonctions sont financées par le compte de l'assurance-emploi, dont le Canada est responsable.



CENTRE LOCAUX D'EMPLOI

Lac-Etchemin	(418) 625-6801	1 866-825-2640
Les Chutes-de-la-Chaudière	(418) 839-0717	1 800 626-8055
Lévis	(418) 835-1500	1 800 561-4380
L'Islet	(418) 247-3954	1 800 663-2226
Montmagny	(418) 248-0163	1 800 663-2106
Sainte-Croix	(418) 926-3580	1 800 663-2127
Sainte-Marie	(418) 386-8784	1 877 322-6585
Saint-Georges	(418) 228-9711	1 800 463-3024
Saint-Joseph	(418) 397-4391	1 800 663-0223
Saint-Lazare	(418) 883-3307	1 800 663-0351
Thetford Mines	(418) 334-2500	1 800 567-5592

1-1983C

HEBDO REGIONAL, 27 SEPTEMBRE 2002 - PAGE 33

SP La vie avec
la sclérose en plaques.

Deux fois plus de femmes que d'hommes
sont aux prises avec la sclérose en plaques.

SP Société canadienne
de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Vente

PAR encan

ENCAN D'ANTIQUITÉS

MEUBLES, TABLEAUX ET IMPORTATIONS

(ensembles de cuisine,
mobilier de chambre, etc.)

• Nouvelle marchandise •

**Dimanche 29 sept.
11h30**

Endroit:
MAISON DABER INC.
7069, rue des Moissons
Aut. 20, sortie 327, LÉVIS

Pour plus d'informations:
1-418-837-0594
1-418-837-8126

Nécrologie

REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Irène Bolduc Breton, conjoints et conjointes, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par le Centre Funéraire Gérald Cloutier, lors du décès de Mme IRÈNE BOLDUC BRETON, survenu le lundi 2 septembre 2002 à l'âge de 95 ans et 5 mois.

Un merci spécial au personnel du 3e étage du CHSLD de Beauceville et aussi du 2e étage du CHBE pour leurs bons soins prodigués.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.



Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca
L'Association est une association provinciale de la Fondation canadienne de la fibrose kystique

Carrières

ET professions



OFFRE D'EMPLOI Classificateur et contremaître de cour

Exigences: –carte de classificateur de bois franc (NHLA)
–expérience serait un atout

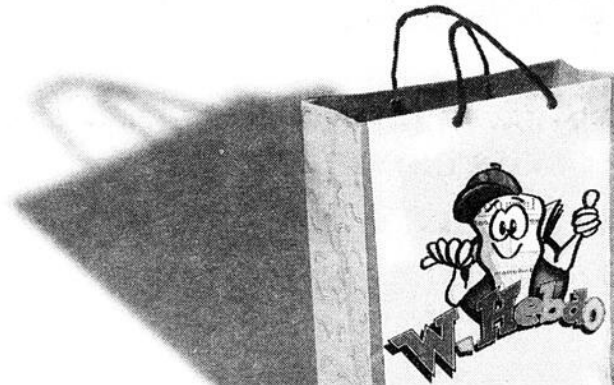
Aptitudes: –sens de l'organisation
–autonomie
–disponibilité

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 octobre 2002 à l'adresse suivante:

Bois Kennebec Ltée
9775, 25e Avenue, Saint-Georges (Québec) G6A 1L1
Tél.: (418) 228-1414 – Fax: (418) 228-2002

338493

En visitant notre Centre d'Achats Virtuel sur WWW.REGIONALBEAUCE.COM



Trouvez W.HEBDO et gagnez un VOYAGE

Un tirage chaque mois ! Participez tous les jours !

Pour gagner, visitez notre site web et trouvez W.Hebdo

Description des prix

**6 Voyages pour
deux personnes
à Panama en
formule club
dans un hôtel
4 étoiles.**

Les prix sont offerts en collaboration avec Nolitour Vacances et chacun des prix est constitué d'un voyage double à destination du Panama à l'hôtel Royal Decameron Costa Blanca.

*Chaque prix est d'une valeur de 1900\$.

Le prix comprend : le vol aérien aller/retour au départ de Mirabel; l'hébergement à l'Hôtel Royal Decameron Costa Blanca pour un séjour d'une semaine en occupation double formule club; les transferts entre l'aéroport et l'hôtel.

Ce prix ne comprend pas : les taxes et frais de service; la taxe de sortie du pays, si applicable; les assurances-voyages; les dépenses de nature personnelle.

Les prix sont valides, selon disponibilité, jusqu'au 15 avril 2003 excluant les périodes suivantes : Noël, Jour de l'An, relâche scolaire et Pâques. Ce prix est non transférable, non monnayable, et non échangeable et doit être accepté tel quel. Aucune extension de dates de validité n'est permise. Les conditions générales de la brochure Nolitour Vacances s'appliquent à ce prix.

NOLITOUR VACANCES



Formule
Club

Choix des gagnants et dates de tirages.

Six tirages seront effectués à 11 heures 30 les 30 juillet, 30 août, 30 septembre, 31 octobre, 29 novembre 2002 et 3 janvier 2003. Une seule participation par jour par adresse de courriel est autorisée.

Les noms des gagnants seront publiés dans les hebdomas régionaux de Sun Media au Québec ainsi que sur le site www.hebdosquebecor.com

Les règlements détaillés du concours sont disponibles dans les bureaux des Hebdomas Régionaux Québecor ainsi que sur le site www.hebdosquebecor.com

HEBDO RÉGIONAL

BEAUCE-NORD • BEAUCE-SUD • ETCHÉMINS



NOLITOUR VACANCES

VENTE PAR ENCAN

DIMANCHE LE 6 OCTOBRE 2002, À 13H (1H00)

Pour MARCEL POULIN; la ferme est située au 840, Chemin de l'Écore à 1/2 mille du village de Vallée-Jonction en allant vers Saint-Joseph, cté Beauce • Inf.: 418-253-6713

SERA VENDU UN TROUPEAU à bœuf croisé Charolais, Limousin et Simmental de 35 bêtes dont: 17 vaches, 17 veaux, quelques unes seront vendues avec leur veau, les autres veaux seront vendus seul. Très bon taureau pur sang Simmental de 2-1/2 ans avec papier bleu; 3 chevaux blonds de 1600 à 1800 lbs dont un de 4 ans, un 5 ans et un 9 ans très bien domptés double.

LA MACHINERIE COMPRED: Tracteur Int. 484, 2 sets de chaîne à pignon dont un 18.4 X 30 et un de 16.9 X 28; presse à foin N.H. 273 avec lance balle 54A, direction des balles hydraulique; faucheuse conditionneuse N.H. 479; râteau M.F. hydraulique sur prise de force; monte-balle 32' env. Lessard avec moteur; wagon à foin 8 X 2 0 Flexi Metal avec côté à lance balle en acier; wagon à foin 8 X 16 avec côté à lance balle en acier; épandeur à fumier N.H. 516 avec panneau; épandeur engrais chimique Eurospand S261L; charrue Kverneland 2 versoirs modèle AB1; herse à ressort sur 3 pts, rouleau en acier 2 sections; grader 8' Int. sur 3 pts; souffleur à neige 7' Dettson chute hydraulique; trailer à pitoune de Cie avec chargeuse Nokka 25; trailer à pitoune 12'; 2 râteaux Case pour pièces; banc de scie ronde; poulie à tracteur; voiture d'hiver et d'été à chevaux simple ou double; sleigh double et sleigh simple à chevaux; faucheuse à chevaux 6' Mc Cormick Deering no 7; râteau à chevaux; charrue à manchon; une voiture 'Robertail' à l'état de neuf; crible antique; semoir à chevaux M'Harris; set d'attelage neuf en cuir pitonné de parade; set d'attelage en nylon pour l'ouvrage double; un attelage simple pour «skider» avec attelles d'aluminium; un attelage simple avec attelle d'aluminium; attelage fine; bourre de grandeur 21" à 30"; 4 sets de brides; beaucoup d'articles à chevaux; outillage à ferrer les chevaux de marque Lacme; couverte à chevaux; laveuse à pression Handy 1000; rouleau de drain; anti ruade; lève vache; 2 brouettes; fer à écorner; compresseur à air; soudeuse 225 ampères; 2 batteries de clôture dont une de marque Lacma.

PRENEZ NOTE que la ferme de 229 arpents avec une possibilité de 6000 à 7000 entailles env., et avec un très beau morceau de bois mou est aussi à vendre privément.

Inf. le soir entre 6 et 9 heures au no 418-253-6713

Conditions: Argent comptant, ou prêt bancaire accepté • Cantine sur les lieux

ALBERT & LUC

BRETON
ENCANTEURS BILINGUES
INVERNESS

Internet:
info@encansbreton.com
Courriel:
info@encansbreton.com

Tél. Luc: 418-453-2271
Fax: 418-453-2281, Cell.: 418-334-4386

Acheteur de terres avec roulants, troupeaux laitier et de boucherie. À votre disposition pour tout genre d'encans.

GRANDE LIQUIDATION FINALE DES MODÈLES 2002

Cavalier 2002

À PARTIR DE

11 495\$



En plus, 4 bonnes raisons de nous choisir!

0 %
d'intérêt
à l'achat

OU

0\$ - 0\$ - 0\$
paiement - intérêt - dépôt
à l'achat avant 90 jours

OU

1 re
mensualité
gratuite

OU

Une très grande
variété de véhicules
en inventaire

Venture 2002

À PARTIR DE

24 495\$



0\$ ou **327\$**
COMPTANT /MOIS

VÉHICULES USAGÉS



99-GMC

Cab régulier, 4.3, automatique,
36 000 km

16 995\$



99-SATURN

automatique, 55 000 km

9 500\$



98-CAVALIER Z24

roues mags, manuel 5 vit.,
85 000 km, tout équipé

8 500\$



94-GRAND AM

4 portes, V6,
automatique, cuir, vitres
élect., reg. de vit

4 500\$

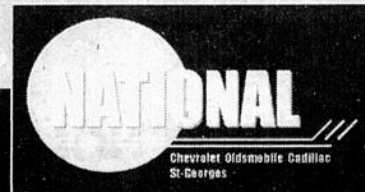


94-SUNBIRD

bleu, cuir, radio cassette

3 995\$

CHEVROLET
Oldsmobile



*Transport et taxes en sus. Rabais GM inclus.

585, 90^e Rue Est, St-Georges
• www.autonational.qc.ca

228-8838



Robert Roy

Sébastien Giguere

Mario Champagne

Jérôme Guirion



Informez-vous...

Profitez d'une

2^e CHANCE

au crédit!

****ACHAT SPÉCIAL****



KIA

JUSTE POUR VOUS!

On vous a trouvé 7 **SPORTAGE 2002** dont 2 Édition Limitée

**4X4
AIR CLIMATISÉ**

On vous les offrent à partir de seulement

20 095\$

• Moteur de 2,0 L, 4 cyl. DACT, 130 chevaux • Boîte de vitesses manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables et coussins aux genoux du conducteur • Climatisation • Glaces et verrouillage des portières commandés électriquement • Rétroviseurs électriques dégivrants • Chaîne stéréo AM/FM cassette • Glace intimité à l'arrière • Colonne de direction inclinable • Roues stylisées en alliage • Système antivol

On poursuit la liquidation des 2002
Plus que 8 Rio et 3 Spectra offertes à

0% OU 2000\$
DE FINANCEMENT DE RABAIS

**AUTOMOBILES
DU BOULEVARD Kia**

602, boul. Renault, Beauceville
774-4100 227-1416

www.autoblvd.net

**1^{er}
au
CANADA**
pour la meilleure part
de marché et
pour l'indice de
satisfaction à
la clientèle

LES **GÉANTS**
DU VÉHICULE USAGÉ

VENTE • ACHAT
• ÉCHANGE



P.G. Lessard

594-8844



17 900\$

**COMME
NEUF!**

2002-PONTIAC GRAND-AM SE
V6, automatique, aileron, lecteur CD,
siège électrique, équipement complet

• St-Prosper
P.G. Lessard
AUTO
• St-Georges
**AUTO
EN GROS**



**2001-HYUNDAI
ACCENT GL**
4 p., automatique, air clim., lecteur CD,
volant réglable, vitres, portes et miroirs
élect., garantie Hyundai jusqu'au 12
juin 2006 ou 100 000 km

11 900\$

Très bon achat



**2000-CHEVROLET
CAVALIER Z22**
Automatique, overdrive,
lecteur CD, déflecteur
avant, toit ouvrant élec-
trique, bas km, 28 000 km

10 900\$

très beau
look!



2000-TOYOTA ECHO
4 portes, noir, automa-
tique, volant réglable,
lecteur cass., garantie
Toyota 5 ans ou
100 000 km

10 950\$

ECONOMIQUE



2000-KIA SEPHIA LS
Automatique, air clima-
tisé, cruise, volant
réglable, vitres et bar-
rures électriques.

7 900\$

PRIX DU GÉANT



**99-CHEVROLET
CAVALIER**
4 p., automatique, aileron,
prop., cassettes,
seulement 35 000 km

8 995\$

Impeccable



98-DODGE STRATUS
automatique, air clim.,
volant régl., cruise, vitres
et barrures élect., très
propre, look sport!

9 900\$

économique
et confortable



97-HONDA CRV 4x4
Noir, automatique,
équipement complet,
mags, CD, vitres teintées,
aileron, 74 000 km

16 995\$

A VOIR!



**97-HONDA
CIVIC CX-G**
Modèle hatchback,
5 vit., volant réglable,
servo-direction, noir,
85 000 km

9 900\$

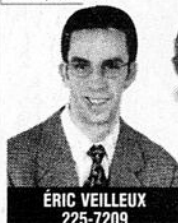
Faites vite!



**95-FORD
ESCORT WAGON**
Automatique, mags, bien
équipé, 118 000 km

5 500\$

Très propre



ÉRIC VEILLEUX
225-7209



94-JEEP GRAND-CHEROKEE 4x4
Automatique, 6 cyl., noir, bien équipé, 4 portes

6 995\$

Bas prix



92-HYUNDAI SONATA GL
4 portes, automatique, cruise,
volant réglable

2 995\$

Bas prix



MARC COUTURE
226-3870 ou 225-2325

P.G. Lessard
AUTO
594-8844

**AUTO
EN GROS**

228-9320

*Prix en vigueur pour
1 semaine seulement

www.pglessard.com

310, 8e Rue, rte 204, St-Prosper 594-8844 • 228-9320